

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Soudní dvůr</b>	
2007/C 96/01	Poslední publikace Soudního dvora v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> Úř. věst. C 95, 28.4.2007 .....	1
	V <i>Oznámení</i>	
	SOUDNÍ ŘÍZENÍ	
	<b>Soudní dvůr</b>	
2007/C 96/02	Věc C-470/03: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tampereen käräjäoikeus – Finsko) – A.G.M.-COS.MET Srl v. Suomen valtio, Tarmo Lehtinen (Směrnice 98/37/ES — Opatření s rovnocenným účinkem — Strojní zařízení, u nichž se předpokládá, že jsou ve shodě se směrnicí 98/37/ES — Kritika vyjádřená veřejně státním úředníkem) .....	2
2007/C 96/03	Věc C-64/04: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Spojené království Velké Británie a Severního Irska (Nesplnění povinnosti státem — Licence k rybolovu — Nařízení (ES) č. 3690/93 — Plavidla Cleopatra a Ocean Quest — Trvalý převod plavidel do Argentiny) .....	3
2007/C 96/04	Věc C-134/04: Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Španělské království v. Rada Evropské unie (Rybolov — Nařízení (ES) č. 2287/2003 o rozdělení kvót odlovu mezi členské státy — Akt o přistoupení Španělska — Konec přechodného období — Požadavek relativní stability — Zásada zákazu diskriminace — Nová rybolovná práva) .....	3

2007/C 96/05	Věc C-195/04: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 26. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Finská republika (Nesplnění povinnosti státem — Veřejná zakázka na dodávku zařízení hromadného stravování — Článek 28 ES — Množstevní omezení dovozu — Opatření s rovnocenným účinkem — Zásada zákazu diskriminace — Povinnost transparentnosti) .....	3
2007/C 96/06	Věc C-347/04: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 29. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Finanzgericht Köln – Německo) – Rewe Zentralfinanz eG, univerzální právní zástupce ITS Reisen GmbH v. Finanzamt Köln-Mitte (Svoboda usazování — Korporační daň — Okamžitě vyrovnaní ztrát dosažených mateřskými společnostmi — Ztráty vyplývající z odpisu hodnoty podílů držných v dceřiných společnostech usazených v jiných členských státech) .....	4
2007/C 96/07	Věc C-348/04: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 26. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Court of Appeal – Spojené království) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG v. Swingward Ltd, a Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG v. Dowelhurst Ltd, a Glaxo Group Ltd v. Swingward Ltd, a Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd v. Dowelhurst Ltd, a SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd v. Dowelhurst Ltd, a Eli Lilly and Co. v. Dowelhurst Ltd (Průmyslové a obchodní vlastnictví — Právo ochranných známek — Farmaceutické výrobky — Paralelní dovoz — Přebalení výrobku označeného ochrannou známkou) .....	4
2007/C 96/08	Věc C-437/04: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 22. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Belgické království (Nesplnění povinnosti státem — Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství — Nemovitosti najaté Společenstvími — Region Bruxelles-Capitale — Daň zatěžující vlastníky) .....	6
2007/C 96/09	Věc C-523/04: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 24. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Nizozemské království (Nesplnění povinnosti státem — Uzavření dvoustranné dohody o letecké dopravě mezi členským státem a Spojenými státy americkými — Právo usazování — Sekundární právo upravující vnitřní trh letecké dopravy — Vnější pravomoc Společenství) .....	6
2007/C 96/10	Věc C-111/05: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Regeringsrätten – Švédsko) – Aktiebolaget NN v. Skatteverket (Šestá směrnice o DPH — Dodání zboží — Článek 8 odst. 1 písm. a) — Kabel z optických vláken spojující dva členské státy, který se zčásti nachází mimo území Společenství — Daňová pravomoc každého členského státu omezená na délku kabelu instalovaného na jeho území — Nezdanění části nacházející se ve vylučné ekonomické zóně, na kontinentálním šelfu a na volném moři) .....	7
2007/C 96/11	Věc C-135/05: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 26. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Italská republika (Nesplnění povinnosti státem — Nakládání s odpady — Směrnice 75/442/EHS, 91/689/EHS a 1999/31/ES) .....	8
2007/C 96/12	Věc C-219/05: Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Španělské království (Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 91/271/EHS — Znečištění a škodliviny — Čištění městských odpadních vod — Aglomerace Sueca, její pobřežní okresy a některé obce kraje La Ribera — Vypouštění do citlivé oblasti bez čištění) .....	8
2007/C 96/13	Věc C-273/05 P: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) v. Celltech R&D Ltd (Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Článek 7 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 40/94 — Přihláška slovní ochranné známky CELLTECH — Absolutní důvody pro zamítnutí — Nedostatek rozlišovací způsobilosti — Popisný charakter) .....	9

2007/C 96/14	Věc C-282/05 P: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Holcim (Deutschland) AG, původně Alsen AG v. Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Mimosmluvní odpovědnost Společenství — Článek 85 Smlouvy ES (nyní článek 81 ES) — Náhrada nákladů na bankovní záruku) .....	9
2007/C 96/15	Věc C-295/05: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Supremo – Španělsko) – Asociación Nacional de Empresas Forestales (Asemfo) v. Transformación Agraria SA, Administración del Estado (Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Přípustnost — Článek 86 odst. 1 ES — Neexistence autonomní působnosti — Skutečnosti umožňující Soudnímu dvoru užitečně odpovědět na položené otázky — Směrnice 92/50/EHS, 93/36/EHS a 93/37/EHS — Vnitrostátní právní úprava, která umožňuje veřejnému podniku provádět na přímý příkaz veřejných orgánů transakce bez použití obecného režimu zadávání veřejných zakázek — Struktura vnitřní správy — Podmínky — Veřejný orgán musí vykonávat nad odlišnou entitou kontrolu obdobnou kontrole, kterou vykonává nad vlastními organizačními složkami — Odlišná entita musí vykonávat většinu své činnosti s veřejným orgánem nebo orgány, které ji vlastní) .....	10
2007/C 96/16	Věc C-356/05: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Ireland – Irsko) – Elaine Farrell v. Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI) (Povinné pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel — Směrnice 72/166/EHS, 84/5/EHS a 90/232/EHS — Škoda způsobená osobám cestujícím ve vozidle — Část vozidla, která není uzpůsobena pro přepravu cestujících vsedě) .....	10
2007/C 96/17	Věc C-381/05: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Bruxelles – Belgie) – De Landtsheer Emmanuel SA v. Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA (Směrnice 84/450/EHS a 97/55/ES — Srovnávací reklama — Označení soutěžitele nebo zboží či služby nabízené soutěžitelem — Zboží nebo služby, jež slouží stejným potřebám nebo jsou zamýšleny pro stejný účel — Odkaz na označení původu) .....	11
2007/C 96/18	Věc C-383/05: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 22. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour de cassation – Belgie) – Raffaele Talotta v. Belgický stát (Svoboda usazování — Článek 52 Smlouvy o ES (nyní po změně článek 43 ES) — Daňový poplatník-nerezident, který vykonává samostatnou výdělečnou činnost — Stanovení minimálních základů daně pouze ve vztahu k daňovým poplatníkům-nerezidentům — Odůvodnění z důvodů obecného zájmu — Účinnost daňového dohledu — Neexistence) .....	12
2007/C 96/19	Věc C-392/05: Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 26. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Symvoulis tis Epikrateias – Řecko) – Georgios Alevizos v. Ypourgou Oikonomikon (Volný pohyb pracovníků — Směrnice 83/183/EHS — Článek 6 — Dovoz vozidla k soukromému používání natrvalo do členského státu z jiného členského státu — Zaměstnanec ozbrojených sil členského státu dočasně přidělený do jiného členského státu z důvodu služby — Pojem „obvyklé bydliště“) .....	12
2007/C 96/20	Věc C-412/05 P: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 26. dubna 2007 – Alcon Inc. v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), Biofarma SA (Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Nařízení (ES) č. 40/94 — Článek 8 odst. 1 písm. b) — Relativní důvod pro zamítnutí zápisu — Nebezpečí záměny — Článek 43 odst. 2 a 3 — Skutečné užívání — Nový důvod — Slovní ochranná známka TRAVATAN — Námitky majitele starší národní ochranné známky TRIVASTAN) .....	13
2007/C 96/21	Věc C-423/05: Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Francouzská republika (Nesplnění povinnosti státem — Nakládání s odpady — Směrnice 75/442/EHS a 1999/31/EHS — Ilegální nebo nekontrolované skládky) .....	13



2007/C 96/22	Věc C-444/05: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Dioikitiko Protodikeio Athinon – Řecko) – Aikaterini Stamatelaki v. NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epangelmation (OAE) (Omezení volného pohybu služeb — Úhrada nákladů na hospitalizaci v soukromých zdravotních zařízeních — Odůvodněnost a přiměřenost vyloučení) .....	14
2007/C 96/23	Věc C-455/05: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Finanzgericht Hamburg – Německo) – Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH v. Finanzamt Hamburg – Eimsbüttel (Šestá směrnice o DPH — Osvobození od daně — Článek 13 část B písm. d) bod 2 — Pojem „převzetí závazků“ — Převzetí závazku opravení nemovitosti — Odmítnutí osvobození od daně) .....	14
2007/C 96/24	Věc C-15/06 P: Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 22. března 2007 – Regione Siciliana v. Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR) — Ukončení finanční pomoci — Žaloba na neplatnost — Přípustnost — Regionální nebo místní celek — Akty dotýkající se tohoto celku bezprostředně a osobně — Bezprostřední dotčení) .....	15
2007/C 96/25	Věc C-63/06: Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Lietuvos vyriausybės administracinis teismas – Litevská republika) – UAB Profisa v. Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Směrnice 92/83/EHS — Harmonizace struktury spotřebních daní z alkoholu a alkoholických nápojů — Článek 27 odst. 1 písm. f) — Alkohol obsažený v čokoládových výrobcích — Osvobození od harmonizované spotřební daně) .....	15
2007/C 96/26	Věc C-72/06: Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Řecká republika (Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2003/9/ES — Azylová politika — Žadatelé o azyl — Přijímání žadatelů o azyl — Minimální normy — Neprovedení ve stanovené lhůtě) .....	16
2007/C 96/27	Věc C-141/06: Rozsudek Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Španělské království (Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2002/65/ES — Finanční služby — Uvádění na trh na dálku — Neprovedení ve stanovené lhůtě) .....	16
2007/C 96/28	Věc C-229/06: Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Finanzgericht Hamburg – Německo) – Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH v. Hauptzollamt Kiel (Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombinovaná nomenklatura — Semena tykví, která ztratila svoji schopnost klíčit) .....	17
2007/C 96/29	Věc C-264/06: Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Lucemburské velkovévodství (Nesplnění povinnosti státem — Nařízení (ES) č. 261/2004 — Článek 16 odst. 3 — Náhrady a pomoc cestujícím — Nezbytná opatření) .....	17
2007/C 96/30	Věc C-313/06: Rozsudek Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Italská republika (Nesplnění povinnosti státem — Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/26/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se mění směrnice 97/68/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje — Neprovedení ve stanovené lhůtě) .....	18
2007/C 96/31	Věc C-320/06: Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Belgické království (Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2002/14/ES — Stanovení obecného rámce pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství — Neprovedení ve stanovené lhůtě) .....	18

2007/C 96/32	Věc C-388/06: Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Francouzská republika (Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2003/96/ES — Restrukturalizace rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny — Neprovedení v předepsané lhůtě) ..... 19	19
2007/C 96/33	Věc C-202/05: Usnesení Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Justice (Chancery Division) – (Spojené království) – Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem v. Comptroller-General of Patents (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Patentové právo — Léčivé přípravky — Nařízení (EHS) č. 1768/92 — Dodatkové ochranné osvědčení pro léčivé přípravky — Pojem „výrobek“ — Pojem „kombinace účinných látek“) ..... 19	19
2007/C 96/34	Věc C-395/05: Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 – (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Viterbo – Itálie) – trestní řízení proti Antonellovi D'Antoniovì, Alessandrovì D'Antonimu, Rodolfovi Ramierimu (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Pravidla hospodářské soutěže použitelná na podniky — Výklad článků 31 ES, 43 ES, 49 ES a 86 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených v některých formách kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce) ..... 20	20
2007/C 96/35	Věc C-397/05: Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 – (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Palermo – Itálie) – trestní řízení proti Marii Grazia Di Maggio, Salvatorovi Buccolovi (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Výklad článků 43 ES a 49 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených v některých formách kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce) ..... 20	20
2007/C 96/36	Věc C-466/05: Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 – (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Lecce – Itálie) – trestní řízení proti Gianlucovi Damontovi (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Výklad článků 43 ES a 49 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených v některých formách kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce) ..... 21	21
2007/C 96/37	Věc C-150/06: Usnesení Soudního dvora ze dne 13. března 2007 – Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA v. Komise Evropských společenství, Finská republika (Kasační opravný prostředek — Směrnice 67/548/EHS — Zamítnutí vyřazení kalafuny jako nebezpečné látky — Žaloba na neplatnost — Nenapadnutelný akt — Porušení práva na účinnou soudní ochranu — Žaloba na náhradu škody — Zjevně neopodstatněný kasační opravný prostředek) ..... 21	21
2007/C 96/38	Věc C-168/06: Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi – Polská republika) – Ceramika Paradyż sp. z oo v. Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — První a šestá směrnice o DPH — Skutkové okolnosti předcházející přistoupení Polské republiky k Evropské unii — Pravomoc Soudního dvora) ..... 22	22
2007/C 96/39	Věc C-188/06 P: Usnesení Soudního dvora ze dne 9. března 2007 – Schneider Electric SA v. Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Jednání podniků ve vzájemné shodě — Trh distribuce elektřiny — Rozhodnutí o zahájení a ukončení řízení) ..... 22	22



2007/C 96/40	Věc C-189/06 P: Usnesení Soudního dvora ze dne 20. dubna 2007 – TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA v. GHK Consulting Ltd, Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Veřejné zakázky na služby — Výzva k podávání nabídek pro vícenásobnou rámcovou smlouvu na nábor odborníků na dobu určitou na poskytnutí technické podpory ve prospěch třetích zemí — Odmítnutí nabídky žalobkyň — Zjevně neopodstatněný kasační opravný prostředek) ..... 23	23
2007/C 96/41	Věc C-191/06: Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Lecce – Itálie) – trestní řízení proti Aniellovi Gallovi, Gianlucovi Damontemu (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Výklad článků 43 ES a 49 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených ve formě kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce) ..... 23	23
2007/C 96/42	Věc C-196/06 P: Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 9. března 2007 – Alecansan SL v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), CompUSA Management Co (Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Nařízení (ES) č. 40/94 — Článek 8 odst. 1 písm. b) — Přihláška k zápisu obrazové ochranné známky — Námitky majitelky starší národní obrazové ochranné známky — Nebezpečí záměny — Neexistence — Neexistence podobnosti mezi výrobky a službami na něž se vztahují kolidující ochranné známky) ..... 24	24
2007/C 96/43	Věc C-237/06 P: Usnesení Soudního dvora ze dne 8. března 2007 – Guido Strack v. Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Rozhodnutí o zastavení vyšetřování OLAF — Tvrzení úředníka o podvodu — Aktivní legitimace úředníka) ..... 24	24
2007/C 96/44	Věc C-245/06 P: Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 9. března 2007 – Saiwa SpA v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), Barilla G. a R. Fratelli SpA (Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 40/94 — Nebezpečí záměny — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství obsahující slovní prvky „SELEZIONE ORO“ a „Barilla“ — Námitky majitelky národní a mezinárodní ochranné známky ORO jakož i národní ochranné známky ORO SAIWA — Kasační opravný prostředek částečně zjevně nepřijatelný a částečně zjevně neopodstatněný) ..... 25	25
2007/C 96/45	Věc C-276/06: Usnesení Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal du travail de Verviers – Belgie) – Mamate El Youssfi v. Office national des pensions (ONP) (Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Evropsko-středomořská dohoda ES-Maroko — Článek 65 — Zásada zákazu diskriminace v oblasti sociálního zabezpečení — Zákonem zaručený příjem pro osoby v důchodovém věku) ..... 25	25
2007/C 96/46	Věc C-323/06 P: Usnesení Soudního dvora ze dne 20. března 2007 – Theodoros Kallianos v. Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Úředník — Odměna — Výživné v rámci rozvodového řízení — Srážky ze mzdy) ..... 26	26
2007/C 96/47	Věc C-325/06 P: Usnesení Soudního dvora ze dne 20. března 2007 – Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland) v. Komise Evropských společenství (Kasační opravný prostředek — Projekt globálního systému družicové navigace Společenství (GALILEO) — Škoda, které se dovolávají majitelky ochranných známek a obchodních jmen obsahujících výraz „Galileo“ — Kasační opravný prostředek částečně zjevně nepřijatelný a částečně zjevně neopodstatněný) ..... 27	27
2007/C 96/48	Věc C-459/05: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 7. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Belgické království ..... 27	27



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2007/C 96/49	Věc C-69/06: Usnesení předsedy pátého senátu Soudního dvora ze dne 23. února 2007 – Komise Evropských společenství v. Slovenská republika .....	27
2007/C 96/50	Věc C-83/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 19. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Italská republika .....	27
2007/C 96/51	Věc C-134/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 16. února 2007 – Komise Evropských společenství v. Řecká republika .....	28
2007/C 96/52	Věc C-153/06: Usnesení předsedy osmého senátu Soudního dvora ze dne 2. února 2007 – Komise Evropských společenství v. Finská republika .....	28
2007/C 96/53	Věc C-169/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Court of Appeal – Spojené království) – Northern Foods plc, The Queen v. Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs, za přítomnosti: The Melton Mowbray Pork Pie Association .....	28
2007/C 96/54	Věc C-178/06: Usnesení předsedy sedmého senátu Soudního dvora ze dne 21. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Estonská republika .....	28
2007/C 96/55	Věc C-253/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 27. února 2007 – Komise Evropských společenství v. Spolková republika Německo .....	28
2007/C 96/56	Věc C-254/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 18. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Bruxelles – Belgie) – Zürich Versicherungs-Gesellschaft v. Office Benelux de la propriété intellectuelle, dříve Bureau Benelux des Marques .....	28
2007/C 96/57	Věc C-351/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Spolková republika Německo .....	29
2007/C 96/58	Věc C-366/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 19. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Korkein hallinto-oikeus – Finsko) – DNA Verkot Oy za přítomnosti: Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto .....	29
2007/C 96/59	Věc C-367/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 8. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Spojené království Velké Británie a Severního Irsku .....	29
2007/C 96/60	Věc C-386/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 22. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce předložená Commissione tributaria provinciale di Milano – Itálie) – Bakemark Italia Srl v. Agenzia Entrate Ufficio Milano 1 .....	29
2007/C 96/61	Věc C-447/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Fővárosi Bíróság – Maďarská republika) – Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai Rt. v. Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete .....	29
2007/C 96/62	Věc C-453/06: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 12. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesverwaltungsgericht – Německo) – 01051 Telecom GmbH v. Spolková republika Německo za přítomnosti Vodafone D2 GmbH .....	29



**Soud prvního stupně**

2007/C 96/63	Věc T-366/00: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 29. března 2007 – Scott v. Komise („Státní podpory — Kupní cena pozemku — Rozhodnutí nařizující navrácení podpory neslučitelné se společným trhem — Chyby ve výpočtu podpory — Povinnosti Komise týkající se výpočtu podpory — Práva příjemce podpory — Nařízení (ES) č. 659/1999 — Článek 13 odst. 1“) ..... 30	30
2007/C 96/64	Věc T-369/00: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 29. března 2007 – Département du Loiret v. Komise („Státní podpory — Kupní cena pozemku — Rozhodnutí nařizující navrácení podpory neslučitelné se společným trhem — Aktualizovaná hodnota podpory — Složená úroková míra — Odůvodnění“) ..... 30	30
2007/C 96/65	Spojené věci T-109/02 T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 a T-136/02: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 26. dubna 2007 – Bolloré a další v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh samopropisovacího papíru — Pokyny o metodě stanovování pokut — Délka trvání protiprávního jednání — Závažnost protiprávního jednání — Zvýšení za účelem odrazení — Přitěžující okolnosti — Polehčující okolnosti — Sdělení o spolupráci“) ..... 31	31
2007/C 96/66	Věc T-220/04: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 28. března 2007 – Španělsko v. Komise („EZOZF — Záruční sekce — Výdaje vyloučené z financování Společenství — Rajčata a citrusové plody — Kontroly vzorků — Vyšší moc“) ..... 32	32
2007/C 96/67	Věc T-264/04: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 25. dubna 2007 – WWF European Policy Programme v. Rada („Přístup k dokumentům — Nařízení (ES) č. 1049/2001 — Výjimky týkající se ochrany veřejného zájmu — Částečný přístup“) ..... 32	32
2007/C 96/68	Spojené věci T-333/04 a T-334/04: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 18. dubna 2007 – House of Donuts International v. OHIM – Panrico (House of donuts) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihlášky slovních ochranných známek Společenství House of donuts — Starší národní slovní ochranná známka DONUT a starší národní obrazová ochranná známka donuts — Relativní důvod pro zamítnutí — Nebezpečí záměny“) ..... 33	33
2007/C 96/69	Věc T-368/04: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 29. března 2007 – Verheyden v. Komise („Veřejná služba — Žádost o převod roční dovolené — Nezbytnosti služby — Volno z důvodu nemoci — Ochrana legitimního očekávání“) ..... 33	33
2007/C 96/70	Věc T-195/05: Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 18. dubna 2007 – Deloitte Business Advisory v. Komise („Veřejné zakázky na služby — Výzva k podávání nabídek týkající se činností hodnocení programů a jiných činností v oblasti veřejného zdraví — Odmítnutí nabídky — Střet zájmů“) ..... 34	34
2007/C 96/71	Věc T-183/04: Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 19. března 2007 – Tokai Europe v. Komise („Žaloba na neplatnost — Společný celní sazebník — Zařazení do kombinované nomenklatury — Osoba, která není osobně dotčena — Nepřípustnost“) ..... 34	34
2007/C 96/72	Věc T-417/04: Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 12. března 2007 – Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia v. Komise („Žaloba na neplatnost — Nařízení (ES) č. 1429/2004 — Zemědělství — Společná organizace trhu s vínem — Režim užívání názvů odrůd révy nebo jejich synonym — Časové omezení užívání — Žaloba podaná celkem působícím pod úrovní státu — Osobně dotčené osoby — Nepřípustnost“) ..... 35	35



2007/C 96/73	Věc T-418/04: Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 12. března 2007 – Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole a další v. Komise („Žaloba na neplatnost — Nařízení (ES) č. 1429/2004 — Zemědělství — Společná organizace trhu s vínem — Úprava užívání názvů odrůd révy nebo jejich synonym — Časově omezené užívání — Právnícké osoby — Osoby osobně dotčené — Nepřípustnost“) ..... 35	35
2007/C 96/74	Věc T-345/05 R: Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 16. března 2007 – V v. Parlament („Předběžné opatření — Zbavení člena Evropského parlamentu imunity — Návrh na odklad vykonatelnosti — Návrh na předběžná opatření — Přípustnost — Naléhavost“) ..... 36	36
2007/C 96/75	Věc T-449/05: Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 16. února 2007 – Dikigorikos Syllogos Ioanninon v. Parlament a Rada (Žaloba na neplatnost — Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES — Uznávání odborných kvalifikací — Svoboda usazování — Advokáti — Neexistence bezprostředního a osobního dotčení — Nepřípustnost) ..... 36	36
2007/C 96/76	Věc T-384/06 R: Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 28. března 2007 – IBP a International Building Products France v. Komise Evropských společností (Řízení o předběžných opatřeních — Návrh na odklad vykonatelnosti — Hospodářská soutěž — Zaplacení pokuty — Bankovní záruka — Nedostatek naléhavosti) ..... 37	37
2007/C 96/77	Věc T-5/07 R: Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 15. března 2007 – Belgie v. Komise („Žaloba na neplatnost — Lhůta pro podání žaloby — Nahodilá událost — Omluvitelné pochybení — Zjevná nepřípustnost“) ..... 37	37
2007/C 96/78	Věc T-129/05: Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 19. dubna 2007 – Wal-Mart Stores v. OHIM – Sánchez Villar (WAL-MART) ..... 38	38
2007/C 96/79	Věc T-325/05: Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 22. března 2007 – TUI v. OHIM ..... 38	38

#### **Soud pro veřejnou službu Evropské unie**

2007/C 96/80	Věc F-31/05: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 – Cwik v. Komise (Úředníci — Hodnocení — Posudek o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2003 — Žaloba na neplatnost — Námitka protiprávnosti — Zjevně nesprávné posouzení) ..... 39	39
2007/C 96/81	Věc F-9/06: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Canteiro Lopes v. Komise (Povýšení — Neexistence závěrečné hodnotící zprávy — Srovnávacího přezkoumání zásluh) ..... 39	39
2007/C 96/82	Věc F-44/06 a F-94/06: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 17. dubna 2007 – C a F v. Komise (Úředníci — Článek 78 Služebního řádu — Invalidní důchod — Výkon rozsudku Soudu prvního stupně — Žaloba na neplatnost a žaloba na náhradu škody) ..... 40	40
2007/C 96/83	Věc F-50/06: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 25. dubna 2007 – Lebedef-Caponi v. Komise („Úředníci — Hodnocení — Zpráva o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2004 — Obecná prováděcí ustanovení k článku 43 služebního řádu — Článek 26 služebního řádu“) ..... 40	40
2007/C 96/84	Věc F-71/06: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 25. dubna 2007 – Lebedef-Caponi v. Komise („Úředníci — Hodnocení — Zpráva o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2004 — Obecná prováděcí ustanovení k článku 43 služebního řádu — Článek 26 služebního řádu“) ..... 40	40



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2007/C 96/85	Věc F-82/05: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (druhého senátu) ze dne 16. dubna 2007 – Thierry v. Komise (Úředníci — Povýšení — Nezapsání na seznam povýšených úředníků — Hodnotící období 2004 — Prioritní body — Zásluhy — Odsloužená léta — Přípustnost) .....	41
2007/C 96/86	Věc F-39/06: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 – Chassagne v. Komise (Úředníci — Odměna — Roční cestovní výdaje — Ustanovení použitelná na úředníky, kteří pocházejí z francouzského zámořského departementu — Článek 8 přílohy VII pozměněného služebního řádu — Žaloba zjevně postrádající jakýkoliv právní základ) .....	41
2007/C 96/87	Věc F-59/06: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (druhého senátu) ze dne 25. dubna 2007 – Kerstens v. Komise Evropských společenství (Posudek o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2004 — Porušení článku 43 služebního řádu — Porušení prováděcího předpisu k článku 43 služebního řádu) .....	42
2007/C 96/88	Věc F-87/06: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 27. března 2007 – Manté v. Rada (Úředníci — Odměna — Příspěvek na zařízení — Dočasně přidělený národní expert jmenovaný úředníkem — Vrácení přeplatků — Zjevná nepřípustnost) .....	42
2007/C 96/89	Věc F-13/07: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 20. dubna 2007 – L v. Evropská agentura pro hodnocení léčivých přípravků (EMA) (Úředníci — Neplatnost — Výbor pro otázky invalidity — Odmítnutí vytvoření výboru — Zjevná nepřípustnost) .....	42
<hr/>		
<b>Opravy</b>		
2007/C 96/90	Oprava sdělení v Úředním věstníku ve věci T-127/05 (Úř. věst. C 56, 10.3.2007, s. 28) .....	43



## IV

*(Informace)*

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## SOUDNÍ DVŮR

(2007/C 96/01)

**Poslední publikace Soudního dvora v Úředním věstníku Evropské unie**

Úř. věst. C 95, 28.4.2007

**Dřívější publikace**

Úř. věst. C 82, 14.4.2007

Úř. věst. C 69, 24.3.2007

Úř. věst. C 56, 10.3.2007

Úř. věst. C 42, 24.2.2007

Úř. věst. C 20, 27.1.2007

Úř. věst. C 331, 30.12.2006

Tyto texty jsou k dispozici na adrese:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznámení)

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

## SOUDNÍ DVŮR

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tampereen käräjäoikeus – Finsko) – A.G.M.-COS.MET Srl v. Suomen valtio, Tarmo Lehtinen**

(Věc C-470/03) <sup>(1)</sup>

**(Směrnice 98/37/ES — Opatření s rovnocenným účinkem — Strojní zařízení, u nichž se předpokládá, že jsou ve shodě se směrnicí 98/37/ES — Kritika vyjádřená veřejně státním úředníkem)**

(2007/C 96/02)

Jednací jazyk: finština

**Předkládající soud**

Tampereen käräjäoikeus

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: A.G.M.-COS.MET Srl

Žalovaní: Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tampereen käräjäoikeus – Výklad čl. 28 ES a směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES ze dne 22. června 1998 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení (Úř. věst. L 207, s. 1; Zvl. vyd. 13/20, s. 349) – Opatření s rovnocenným účinkem – Kritika servisních zvedáků pro vozidla dovezených z jiného členského státu vyjádřená veřejně státním úředníkem – Strojní zařízení, která se neshodují s harmonizovanou normou – Odpovědnost státu za jednání úředníka

**Výrok**

1) Členskému státu jsou přičitatelné úředníkovy výroky, které vzhledem k jejich formě a k okolnostem vyvolají u jejich adresátů dojem, že se jedná o oficiální stanovisko zastávané státem, a nikoli soukromé

názory úředníka. Pro přičitatelnost výroků úředníka státu je rozhodující, zda adresáti těchto výroků mohou za daných okolností důvodně předpokládat, že se jedná o postoj, který úředník zaujímá z titulu své funkce. Výroky úředníka, jimiž prohlašuje, že strojní zařízení, u něhož byla ověřena shoda s touto směrnicí, je v rozporu s příslušnou harmonizovanou normou a že je nebezpečné, tedy porušují čl. 4 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES ze dne 22. června 1998 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, jsou-li přičitatelné členskému státu.

2) Za takových podmínek, jako jsou podmínky ve věci v původním řízení, nelze porušení čl. 4 odst. 1 směrnice 98/37 způsobené jednáním úředníka v rozsahu, v němž je přičitatelné úředníkovu členskému státu, ospravedlnit ani cílem spočívajícím v ochraně zdraví, ani na základě svobody projevu úředníků.

3) Článek 4 odst. 1 směrnice 98/37 musí být vykládán tak, že jednak přiznává práva jednotlivcům, a jednak neponechává členským státům žádný prostor pro uvážení, pokud jde jako v projednávaném případě o strojní zařízení, která se shodují s uvedenou směrnicí nebo u nichž se předpokládá, že se s ní shodují. Porušení tohoto ustanovení způsobené výroky úředníka členského státu, jsou-li přičitatelné tomuto státu, je dostatečně závažným porušením práva Společenství, které zakládá odpovědnost tohoto státu.

4) Právo Společenství nebrání tomu, aby vnitrostátní právo členského státu stanovilo zvláštní podmínky pro náhradu jiné újmy, než je újma na zdraví či škoda na věcech, za předpokladu, že jsou tyto podmínky stanoveny tak, že v praxi neznemožňují ani nadměrně neztěžují získání náhrady škody způsobené porušením práva Společenství.

5) V případě porušení práva Společenství nebrání právo Společenství tomu, aby vedle odpovědnosti členského státu byla založena i odpovědnost úředníka, ale neukládá, aby tomu tak bylo.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 35, 7.2.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Spojené království Velké Británie a Severního Irsku**

(Věc C-64/04) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnění povinnosti státem — Licence k rybolovu — Nařízení (ES) č. 3690/93 — Plavidla Cleopatra a Ocean Quest — Trvalý převod plavidel do Argentiny)**

(2007/C 96/03)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

*Žalobkyně:* Komise Evropských společenství (zástupci: T. van Rijn a B. Doherty, zmocněnci)

*Žalované:* Spojené království Velké Británie a Severního Irsku (zástupce: M. Bethell, zmocněnec)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článku 5 nařízení Rady (ES) č. 3690/93 ze dne 20. prosince 1993 o zavedení režimu Společenství, kterým se stanoví pravidla pro nejnужnější údaje, které musejí být obsaženy v licencích k rybolovu (Úř. věst. L 341, s. 93; Zvl. vyd. 04/02, s. 137) – Neodebrání licencí k rybolovu plavidlům Cleopatra a Ocean Quest po jejich trvalém převodu do Argentiny

**Výrok**

- 1) *Žaloba se zamítá.*
- 2) *Komisi Evropských společenství se ukládá náhrada nákladů řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 94, 17.4.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Španělské království v. Rada Evropské unie**

(Věc C-134/04) <sup>(1)</sup>

**(Rybolov — Nařízení (ES) č. 2287/2003 o rozdělení kvót odlovu mezi členské státy — Akt o přistoupení Španělska — Konec přechodného období — Požadavek relativní stability — Zásada zákazu diskriminace — Nová rybolovná práva)**

(2007/C 96/04)

Jednací jazyk: španělština

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* Španělské království (zástupci: A. Sampol Pucurull a E. Braquehais Conesa, zmocněnci)

*Žalovaná:* Rada Evropské unie (zástupci: F. Florindo Gijón a G. Ramos Ruano, zmocněnci)

*Vedlejší účastnice podporující žalovanou:* Komise Evropských společenství (zástupci: T. van Rijn a S. Pardo Quintillán, zmocněnci)

**Předmět věci**

Částečné zrušení nařízení Rady (ES) č. 2287/2003 ze dne 19. prosince 2003, kterým se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů (Úř. věst. L 344, s. 1; Zvl. vyd. 04/06, s. 109), v rozsahu, v němž nová rybolovná práva pro Severní moře a Baltské moře nejsou přidělena s ohledem na zájmy Španělska a to navzdory skončení přechodného období – Diskriminace – Použití čl. 20 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (Úř. věst. L 358, s. 59; Zvl. vyd. 04/05, s. 460)

**Výrok**

- 1) *Žaloba se zamítá.*
- 2) *Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.*
- 3) *Komise Evropských společenství ponese vlastní náklady řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 106, 30.4.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 26. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Finská republika**

(Věc C-195/04) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnění povinnosti státem — Veřejná zakázka na dodávku zařízení hromadného stravování — Článek 28 ES — Množstevní omezení dovozu — Opatření s rovnocenným účinkem — Zásada zákazu diskriminace — Povinnost transparentnosti)**

(2007/C 96/05)

Jednací jazyk: finština

**Účastníci řízení**

*Žalobkyně:* Komise Evropských společenství (zástupci: M. Huttunen a K. Wiedner, zmocněnci)

*Žalovaná:* Finská republika (zástupci: T. Pynnä a E. Bygglin, zmocněnci)

*Vedlejší účastníci podporující žalovanou:* Dánské království (zástupce: J. Molde, zmocněnec), Spolková republika Německo (zástupci: A. Tiemann a M. Lumma, zmocněnci), Nizozemské království (zástupci: H. G. Sevenster a C. M. Wissels a P. van Ginneken)

### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Veřejná zakázka na dodávku zařízení hromadného stravování – Článek 28 ES – Množstevní omezení dovozu – Opatření s rovnocenným účinkem – Zásada zakazu diskriminace – Povinnost transparentnosti

### Výrok

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřipustná.
- 2) Komisi Evropských společenství se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 179, 10.7.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 29. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Finanzgericht Köln – Německo) – Rewe Zentralfinanz eG, univerzální právní zástupce ITS Reisen GmbH v. Finanzamt Köln-Mitte**

(Věc C-347/04) (<sup>1</sup>)

*(Svoboda usazování — Korporační daň — Okamžité vyrovnání ztrát dosažených mateřskými společnostmi — Ztráty vyplývající z odpisu hodnoty podílů držených v dceřiných společnostech usazených v jiných členských státech)*

(2007/C 96/06)

Jednací jazyk: němčina

### Předkládající soud

Finanzgericht Köln – Německo

### Účastníci původního řízení

*Žalobkyně:* Rewe Zentralfinanz eG, univerzální právní zástupce ITS Reisen GmbH

*Žalovaná:* Finanzamt Köln-Mitte

### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Finanzgericht Köln – Výklad článku 52 (nyní, po změně, článku 43 ES), článku 58

(nyní článku 48 ES) a článku 73b (nyní článku 56 ES) – Vnitrostátní právní úprava v oblasti korporační daně stanovující mateřským společnostem-rezidentům omezení pro vyrovnání ztrát vzniklých ze snížení hodnoty podílů držených v dceřiných společnostech, daňových rezidentech v jiných členských státech,

### Výrok

Za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, kdy mateřská společnost drží v dceřiné společnosti-nerezidentovi podíl umožňující jí vykonávat určitý vliv na rozhodování této zahraniční dceřiné společnosti a určovat její činnost, brání články 52 Smlouvy o ES (nyní po změně článek 43 ES) a 58 Smlouvy o ES (nyní článek 48 ES) právní úpravě členského státu, která omezuje možnosti mateřské společnosti se sídlem v tomto státě provést daňový odpočet ztrát dosažených uvedenou společností na základě odpisů hodnoty jejich podílů v dceřiných společnostech usazených v jiných členských státech.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 273, 6.11.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 26. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Court of Appeal – Spojené království) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG v. Swingward Ltd, a Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG v. Dowelhurst Ltd, a Glaxo Group Ltd v. Swingward Ltd, a Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd v. Dowelhurst Ltd, a SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd v. Dowelhurst Ltd, a Eli Lilly and Co. v. Dowelhurst Ltd**

(Věc C-348/04) (<sup>1</sup>)

*(Průmyslové a obchodní vlastnictví — Právo ochranných známek — Farmaceutické výrobky — Paralelní dovoz — Přebalení výrobku označeného ochrannou známkou)*

(2007/C 96/07)

Jednací jazyk: angličtina

### Předkládající soud

Court of Appeal

### Účastníci původního řízení

*Žalobkyně:* Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd, SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd, Eli Lilly and Co.

*Žalované:* Swingward Ltd, Dowelhurst Ltd

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Court of Appeal – Volný pohyb zboží – Užívání ochranné známky paralelním dovozcem farmaceutického výrobku – Úprava balení – Podmínky uvedení na trh stanovené rozsudkem Soudního dvora ve spojených věcech C-247/093, C-429/93 a C-436/93, Bristol-Myers Squibb c v. Paranova – Výklad

**Výrok**

1) Článek 7 odst. 2 první směrnice Rady 89/104/EHS ze dne 21. prosince 1988, kterou se sblíží právní předpisy členských států o ochranných známkách, ve znění Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992, musí být vykládán v tom smyslu, že majitel ochranné známky může legitimně podat námitky proti dalšímu uvádění na trh farmaceutického výrobku dovezeného z jiného členského státu v jeho vnitřním a vnějším původním balení opatřeném dodatečným vnějším označením, které na něj umístil dovozce, ledaže by

— bylo prokázáno, že využití práva z ochranné známky jejím majitelem za účelem podání námitek proti uvádění přeznačeného výrobku pod touto ochrannou známkou na trh by přispělo k umělému rozdělení trhů mezi členské státy;

— bylo prokázáno, že nové označení nemůže ovlivnit původní stav výrobku obsaženého v obalu;

— na obalu byl jasně uveden původce nového označení výrobku a jméno jeho výrobce;

— vzhled přeznačeného výrobku nebyl takový, že by mohl poškodit dobré jméno ochranné známky nebo jejího majitele; označení tak nesmí být vadné, nízké kvality nebo neúhledné, a

— dovozce podal majiteli ochranné známky oznámení před uvedením přeznačeného výrobku do prodeje a poskytl mu na jeho žádost vzorek tohoto výrobku.

2) Podmínka, podle které přebalení farmaceutického výrobku prostřednictvím jeho nového obalu a nového umístění ochranné známky na tento obal nebo umístěním označení na obal obsahující tento výrobek je nezbytné pro jeho další uvádění na trh v členském státě dovozu, jakožto jedna z podmínek, které, jsou-li splněny, brání majiteli ochranné známky v souladu s čl. 7 odst. 2 směrnice 89/104, ve znění Dohody o Evropském hospodářském prostoru, podat námitky proti uvedenému uvádění na trh, se vztahuje pouze na přebalení, a nikoliv na způsob nebo styl, kterým je prováděno.

3) Podmínka, podle které nesmí být vzhled přebaleného výrobku takový, že by mohl poškodit dobré jméno ochranné známky a jejího majitele, jakožto podmínka nezbytná pro to, aby poslezený jmenovaný nemohl na základě čl. 7 odst. 2 směrnice 89/104, ve znění Dohody o Evropském hospodářském prostoru legitimně podat námitky proti dalšímu uvádění farmaceutického výrobku na trh, jestliže paralelní dovozce výrobek přebalil tak, že jej buď nově opatřil ochrannou známkou, nebo na obal obsahující výrobek umístil označení, není omezena na případy, kdy je přebalení vadné, nízké kvality nebo neúhledné.

4) Otázka, zda skutečnost, že paralelní dovozce:

— neumístí ochrannou známkou na nový vnější obal výrobku (odstranění), nebo

— umístí na tento obal vlastní logo nebo použije styl nebo „podnikovou, úpravu“, nebo úpravu, kterou užívá pro řadu rozdílných výrobků (společné označování), nebo

— umístí na uvedený obal dodatečné označení způsobem, kterým se zcela nebo zčásti zakryje ochranná známka jejího majitele, nebo

— neuvede na dodatečném označení, že dotčená ochranná známka je ve vlastnictví jejího majitele, nebo

— natiskne jméno paralelního dovozce velkými písmeny,

je takové povahy, že by mohla poškodit dobré jméno ochranné známky, je skutkovou otázkou, jejíž posouzení přísluší vnitrostátnímu soudu s ohledem na okolnosti vlastní každé věci.

5) V takových situacích, jaké jsou předmětem sporů v původním řízení, přísluší paralelním dovozcům prokázat existenci podmínek, podle nichž:

— využití práva z ochranné známky jejím majitelem za účelem podání námitek proti uvádění přebalených výrobků pod touto ochrannou známkou na trh by přispělo k umělému rozdělení trhů mezi členské státy;

— přebalení nemůže ovlivnit původní stav výrobku obsaženého v obalu;

— původce přebalení výrobku a jméno jeho výrobce jsou jasně uvedeny na novém obalu;

— vzhled přebaleného výrobku nesmí být takový, že by mohl poškodit dobré jméno ochranné známky a jejího majitele; přebalení tak nesmí být vadné, nízké kvality nebo neúhledné;

— dovozce musí podat majiteli ochranné známky oznámení před uvedením přebaleného výrobku do prodeje a poskytnout mu na jeho žádost vzorek přebaleného výrobku,

a které, jsou-li splněny, brání majiteli ochranné známky legitimně podat námitky proti dalšímu uvádění přebaleného farmaceutického výrobku na trh.

Pokud jde o podmínku, podle které je nutné prokázat, že přebalení nemůže ovlivnit původní stav výrobku obsaženého v obalu, nicméně stačí, že paralelní dovozce podá takové důkazy, na základě kterých se lze důvodně domnívat, že je tato podmínka splněna. Totéž a fortiori platí pro podmínku, podle níž vzhled přebaleného výrobku nesmí být takový, že by mohl poškodit dobré jméno ochranné známky nebo jejího majitele. Jestliže dovozce předloží takový důkaz prima facie, pokud jde o tuto poslední podmínku, bude popřípadě příslušet majiteli ochranné známky, který má nejlepší předpoklady pro posouzení, zda balení může poškodit jeho dobré jméno nebo dobré jméno ochranné známky, aby prokázal, že jeho dobré jméno nebo jméno ochranné známky bylo poškozeno.

6) Jestliže paralelní dovozce nepodal majiteli ochranné známky předchozí oznámení týkající se přebaleného farmaceutického výrobku, porušuje práva tohoto majitele při každém následném dovozu uvedeného výrobku, dokud nepodá takové oznámení. Sankce za toto porušení musí být nejen přiměřená, ale i dostatečně účinná a musí mít odrazující účinek, aby zajistila plnou účinnost směrnice 89/104, ve znění Dohody o Evropském hospodářském prostoru. Vnitrostátní opatření, na základě něhož má majitel ochranné známky v případě takového porušení nárok na finanční náhradu za stejných podmínek jako v případě padělání, se jako takové nejeví být v rozporu se zásadou proporcionality. Nicméně přísluší vnitrostátnímu soudu, aby případ od případu stanovil výši finanční náhrady s přihlédnutím zejména k rozsahu škody způsobené majiteli ochranné známky porušením, kterého se dopustil paralelní dovozce, a za dodržení zásady proporcionality.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 273, 6.11.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 22. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Belgické království**

(Věc C-437/04) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství — Nemovitosti najaté Společenstvími — Region Bruxelles-Capitale — Daň zatěžující vlastníky)*

(2007/C 96/08)

Jednací jazyk: francouzština

#### Účastníci řízení

*Žalobkyně:* Komise Evropských společenství (zástupce: J.-F. Pasquier, zmocněnec)

*Žalované:* Belgické království (zástupce: E. Dominkovits, zmocněnec)

*Vedlejší účastnice podporující žalobkyni:* Rada Evropské unie (zástupci: G. Maganza a A.-M. Colaert, zmocněnci)

#### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článku 3 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965, který osvobozuje Společenství, jejich pohledávky, příjmy a ostatní majetek od veškerých přímých daní – Vnitrostátní ustanovení zavádějící daň zatěžující vlastníky nemovitostí určených k podnikatelským účelům, nacházejících se v regionu Bruxelles Capitale a přesahujících určitou plochu – Zatížení, které ve

skutečnosti postihuje Společenství jako nájemce buď z důvodu ustanovení obsažených v nájemních smlouvách nebo z důvodu přenesení daně do výše nájemného

#### Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Komisi Evropských společenství se ukládá náhrada nákladů řízení.
- 3) Rada Evropské unie ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 300, 4.12.2004.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 24. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Nizozemské království**

(Věc C-523/04) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Uzavření dvoustranné dohody o letecké dopravě mezi členským státem a Spojenými státy americkými — Právo usazování — Sekundární právo upravující vnitřní trh letecké dopravy — Vnější pravomoc Společenství)*

(2007/C 96/09)

Jednací jazyk: nizozemština

#### Účastníci řízení

*Žalobkyně:* Komise Evropských společenství (zástupci: M. Huttunen a W. Wils, zmocněnci)

*Žalované:* Nizozemské království (zástupci: H. G. Sevenster a D.J. M. de Grave, zmocněnci)

*Vedlejší účastnice podporující žalovaného:* Francouzská republika (zástupci: G. de Bergues a A. Hare, zmocněnci)

#### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článků 5 a 52 Smlouvy o ES (nyní články 10 a 43 ES) – Porušení nařízení Rady (EHS) č. 2409/92 ze dne 23. července 1992 o tarifech a sazbách za letecké služby (Úř. věst. L 240, s. 15) a nařízení Rady č. 2299/89 ze dne 24. července 1989 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů (Úř. věst. L 230, s. 1), ve znění nařízení Rady (EHS) č. 3089/93 ze dne 29. října 1993 (Úř. věst. L 278, s. 1) – Dvoustranná dohoda zvaná „open sky“ se Spojenými státy – Změna – Omezení volného pohybu služeb



**Výrok**

1) Nizozemské království tím, že sjednalo nebo, i přes opětovné jednání o dohodě o letecké dopravě uzavřené mezi Nizozemským královstvím a Spojenými státy americkými dne 3. dubna 1957, ponechalo v platnosti mezinárodní závazky vůči Spojeným státům americkým,

— které se týkají leteckých tarifů uplatňovaných dopravci určenými Spojenými státy americkými na trasách uvnitř Společenství,

— které se týkají počítačových rezervačních systémů nabízených nebo používaných na nizozemském území a

— které přiznávají Spojeným státům americkým právo odvolat, přerušit nebo omezit práva na provozování dopravy v případě, kdy letečtí dopravci určené Nizozemským královstvím nejsou vlastněni tímto státem nebo nizozemskými státními příslušníky,

nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článku 5 Smlouvy o ES (nyní článek 10 ES) a článku 52 Smlouvy o ES (nyní po změně článek 43 ES), jakož i z nařízení Rady (EHS) č. 2409/92 ze dne 23. července 1992 o tarifech a sazbách za letecké služby a nařízení Rady (EHS) č. 2299/89 ze dne 24. července 1989 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů.

2) Nizozemskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

3) Francouzská republika ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 57, 5.3.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Regeringsrätten – Švédsko) – Aktiebolaget NN v. Skatteverket**

(Věc C-111/05) (<sup>1</sup>)

**(Šestá směrnice o DPH — Dodání zboží — Článek 8 odst. 1 písm. a) — Kabel z optických vláken spojující dva členské státy, který se zčásti nachází mimo území Společenství — Daňová pravomoc každého členského státu omezená na délku kabelu instalovaného na jeho území — Nezdanění části nacházející se ve výlučné ekonomické zóně, na kontinentálním šelfu a na volném moři)**

(2007/C 96/10)

Jednací jazyk: švédština

**Předkládající soud**

Regeringsrätten

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Aktiebolaget NN

Žalovaná: Skatteverket

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Regeringsrätten – Výklad čl. 8 odst. 1 písm. a) a čl. 9 odst. 1 a 2 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) – Místo zdanitelného plnění – Dodání a položení podmořského kabelu z optických vláken mezi dvěma členskými státy, zčásti také v oblasti, jež není součástí území žádného státu

**Výrok**

1) Plnění spočívající v dodání a položení kabelu z optických vláken spojujícího dva členské státy, který se zčásti nachází mimo území Společenství, musí být považováno za dodání zboží ve smyslu čl. 5 odst. 1 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 2002/93/ES ze dne 3. prosince 2002, pokud je patrné, že kabel bude poté, co dodavatel provede zkoušky funkčnosti, převeden na zákazníka, který jím bude moci nakládat jako vlastník, že cena samotného kabelu představuje zjevně větší část celkových nákladů zmíněného plnění a že služby dodavatele se omezí na položení kabelu, aniž by byla změněna povaha kabelu nebo aniž by byl tento kabel přizpůsoben zvláštním potřebám zákazníka.

2) Článek 8 odst. 1 písm. a) šesté směrnice 77/388 musí být vykládán v tom smyslu, že pravomoc zdanit dodání a položení kabelu z optických vláken spojujícího dva členské státy, který se zčásti nachází mimo území Společenství, přísluší každému členskému státu poměrně podle délky kabelu, která se nachází na jeho území, a to jak pokud jde o cenu samotného kabelu a dalšího materiálu, tak co se týče nákladů na služby spojené s položením tohoto kabelu.

3) Článek 8 odst. 1 písm. a) šesté směrnice 77/388, ve vzájemném spojení s čl. 2 bodem 1 a článkem 3 této směrnice, musí být vykládán v tom smyslu, že dodání a položení kabelu z optických vláken spojujícího dva členské státy není předmětem DPH, pokud jde o část plnění, která je uskutečněna ve výlučné ekonomické zóně, na kontinentálním šelfu a na volném moři.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 106, 30.4.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 26. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Italská republika**

(Věc C-135/05) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnění povinnosti státem — Nakládání s odpady — Směrnice 75/442/EHS, 91/689/EHS a 1999/31/ES)**

(2007/C 96/11)

Jednací jazyk: italsština

**Účastníci řízení**

**Žalobkyně:** Komise Evropských společenství (zástupci: D. Recchia a M. Konstantinidis, zmocněnci)

**Žalovaná:** Italská republika (zástupci: I. M. Braguglia a G. Fiengo, zmocněnci)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článků 4, 8 a 9 směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech (Úř. věst. L 194, s. 39) ve znění směrnice Rady 91/156/EHS ze dne 18. března 1991 (Úř. věst. L 78, s. 32) – Porušení čl. 2 odst. 1 směrnice Rady 91/689/EHS ze dne 12. prosince 1991 o nebezpečných odpadech (Úř. věst. L 377, s. 20) – Porušení čl. 14 písm. a), b) a c) směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, s. 1)

**Výrok**

1) Italská republika tím, že nepřijala veškerá opatření nezbytná k tomu:

- aby zajistila odstraňování odpadů bez ohrožení lidského zdraví a bez poškozování životního prostředí, a zakázala svévolné opuštění, nepovolené ukládání a nekontrolované odstraňování odpadů;
- aby bylo zajištěno, že každý držitel odpadu s ním bude manipulovat prostřednictvím soukromé nebo veřejné organizace, která uskutečňuje operace odstraňování a využití, nebo že využívá nebo odstraňuje odpad sám v souladu s ustanoveními směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech, ve znění směrnice Rady 91/156/EHS ze dne 18. března 1991;
- aby každá organizace nebo podnik, který provádí odstraňování odpadů, musel získat povolení od příslušného orgánu;
- aby v každé lokalitě, kde se provádí vypouštění nebo ukládání nebezpečných odpadů, byly odpady registrovány a identifikovány, a
- aby, co se týče povolených skládek nebo skládek, které jsou ke dni 16. července 2001 již provozovány, provozovatel skládky zpracoval a před 16. červencem 2002 předložil příslušnému

orgánu ke schválení plán úprav místa skládky obsahující informace týkající se podmínek povolení, jakož i veškerá nápravná opatření, která považuje za nutná, a aby po předložení plánu úprav místa skládky příslušný orgán přijal konečné rozhodnutí, pokud jde o další provozování a v nejkratším termínu ukončil provoz těch skládek, které neobdržely povolení k pokračování provozu, nebo povolil nezbytné práce a stanovil přechodné období pro uskutečnění tohoto plánu,

nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 4, 8 a 9 směrnice 75/442, ve znění směrnice 91/156/EHS, z článku 2 odst. 1 směrnice Rady 91/689/EHS ze dne 12. prosince 1991 o nebezpečných odpadech a z článku 14 písm. a) až c) směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů.

2) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 132, 28.5.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Španělské království**

(Věc C-219/05) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 91/271/EHS — Znečištění a škodliviny — Čištění městských odpadních vod — Aglomerace Sueca, její pobřežní okresy a některé obce kraje La Ribera — Vypouštění do citlivé oblasti bez čištění)**

(2007/C 96/12)

Jednací jazyk: španělština

**Účastníci řízení**

**Žalobkyně:** Komise Evropských společenství (zástupce: D. Recchia, zmocněnec)

**Žalovaný:** Španělské království (zástupci: E. Braquehais Conesa a I. del Cuvillo Contreras, zmocněnci)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článků 3 a 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, s. 40) – Městské odpadní vody ze Sueca, z jejích pobřežních aglomerací a z některých obcí kraje La Ribera – Vypouštění do citlivé oblasti bez přiměřeného čištění

**Výrok**

1) Španělské království tím, že nepřijalo opatření nezbytná k tomu, aby ke dni 31. prosince 1998 zajistilo přiměřené čištění městských odpadních vod z aglomerace Sueca, jejích pobřežních okresů (El Perelló, Les Palmeres, Mareny de Barrequetes, Playa del Rey a Boga de Mar), jakož i některých obcí kraje La Ribera (Benifaió, Sollana a Almussafes) před jejich vypouštěním do oblasti označené za citlivou, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce a čl. 5 odst. 2 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod, přičemž toto poslední ustanovení je vykládáno ve spojení s čl. 4 odst. 4 uvedené směrnice.

2) Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 182, 23.7.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) v. Celltech R&D Ltd**

(Věc C-273/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Článek 7 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 40/94 — Přihláška slovní ochranné známky CELLTECH — Absolutní důvody pro zamítnutí — Nedostatek rozlišovací způsobilosti — Popisný charakter)**

(2007/C 96/13)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

**Žalobce:** Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: A. Folliard-Monguiral, zmocněnec)

**Další účastnice řízení:** Celltech R&D Ltd (zástupci: D. Alexander, barrister, G. Hoobs QC a N. Jenkins, solicitor)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (třetího senátu) ze dne 14. dubna 2005, Celltech R&D v. OHIM (T-260/03), kterým Soud zrušil rozhodnutí R 659/2002-2 druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 19. května 2003, kterým se zamítá odvolání proti rozhodnutí průzkumového referenta, kterým se zamítá zápis slovní ochranné známky „CELLTECH“ pro výrobky a služby náležející do tříd 5, 10 a 42

**Výrok**

1) Kasační opravný prostředek se zamítá.

2) Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM) se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 243, 1.10.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Holcim (Deutschland) AG, původně Alsen AG v. Komise Evropských společenství**

(Věc C-282/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Kasační opravný prostředek — Mimosmluvní odpovědnost Společenství — Článek 85 Smlouvy ES (nyní článek 81 ES) — Náhrada nákladů na bankovní záruku)**

(2007/C 96/14)

Jednací jazyk: němčina

**Účastníci řízení**

**Žalobkyně:** Holcim (Deutschland) AG, původně Alsen AG (zástupci: P. Niggemann a F. Wiemer, Rechtsanwälte)

**Další účastnice řízení:** Komise Evropských společenství (zástupci: R. Lyal a G. Wilms, zmocněnci)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek proti rozsudku Soudu prvního stupně (třetího senátu) ze dne 21. dubna 2005, Holcim (Deutschland) v. Komise (T-28/03), kterým Soud zamítl žalobu na náhradu škody, kterou se navrhovatelka poté, co bylo zrušeno rozhodnutí Komise, kterým navrhovatelce byla uložena pokuta na základě řízení podle článku 81 ES, domáhala náhrady nákladů na bankovní záruku zřízenou za účelem, aby se vyhnula okamžitému placení předmětné pokuty.

**Výrok**

1) Kasační opravný prostředek se zamítá.

2) Holcim (Deutschland) AG se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 217, 3.9.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Supremo – Španělsko) – Asociación Nacional de Empresas Forestales (Asemfo) v. Transformación Agraria SA, Administración del Estado**

(Věc C-295/05) <sup>(1)</sup>

*(Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Přípustnost — Článek 86 odst. 1 ES — Neexistence autonomní působnosti — Skutečnosti umožňující Soudnímu dvoru užitečně odpovědět na položené otázky — Směrnice 92/50/EHS, 93/36/EHS a 93/37/EHS — Vnitrostátní právní úprava, která umožňuje veřejnému podniku provádět na přímý příkaz veřejných orgánů transakce bez použití obecného režimu zadávání veřejných zakázek — Struktura vnitřní správy — Podmínky — Veřejný orgán musí vykonávat nad odlišnou entitou kontrolu obdobnou kontrole, kterou vykonává nad vlastními organizačními složkami — Odlišná entita musí vykonávat většinu své činnosti s veřejným orgánem nebo orgány, které ji vlastní)*

(2007/C 96/15)

Jednací jazyk: španělština

**Předkládající soud**

Tribunal Supremo

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Asociación Nacional de Empresas Forestales (Asemfo)

Žalovaní: Transformación Agraria SA, Administración del Estado

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunal Supremo – Výklad čl. 86 odst. 1 ES a směrnic 93/36/EHS, 93/37/EHS, 97/52/ES, 2001/78/ES a 2004/18/ES o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na dodávky, stavební práce a služby – Slučitelnost vnitrostátní právní úpravy, stanovící pro podnik veřejného práva právní režim, který mu umožňuje provádět veřejné práce mimo stanovené postupy zadávání veřejných zakázek

**Výrok**

Směrnice Rady 92/50/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na služby, směrnice Rady 93/36/EHS ze dne 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na dodávky a směrnice Rady 93/37/EHS ze dne 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce nebrání takovému právnímu režimu, jaký používá Tragsa, který jí umožňuje, jakožto veřejnému podniku, který jedná v postavení vlastního nástroje a technické služby několika veřej-

ných orgánů, provádět transakce, aniž by podléhala režimu stanovenému uvedenými směrnicemi, jestliže jednak dotyčné veřejné orgány vykonávají nad tímto podnikem kontrolu obdobnou kontrole, kterou vykonávají nad vlastními organizačními složkami, a jednak takový podnik uskutečňuje většinu svých činností s těmito veřejnými orgány.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 257, 15.10.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Ireland – Irsko) – Elaine Farrell v. Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)**

(Věc C-356/05) <sup>(1)</sup>

*(Povinné pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel — Směrnice 72/166/EHS, 84/5/EHS a 90/232/EHS — Škoda způsobená osobám cestujícím ve vozidle — Část vozidla, která není uzpůsobena pro přepravu cestujících vsedě)*

(2007/C 96/16)

Jednací jazyk: angličtina

**Předkládající soud**

High Court of Ireland

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Elaine Farrell

Žalovaní: Alan Whitty, Minister for the Environment, Ireland, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – High Court of Ireland – Výklad článku 1 třetí směrnice Rady 90/232/EHS ze dne 14. května 1990 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel (Úř. věst. L 129, s. 33; Zvl. vyd. 06/01, s. 249, dále jen „třetí směrnice“) – Osoba přepravující se jako cestující v části vozidla, která není určena k přepravě osob ani za tímto účelem vybavena sedadly – Vnitrostátní právní úprava, která nepředepisuje povinné pojistné krytí takovýchto osob pro případ nehody

**Výrok**

- 1) Článek 1 třetí směrnice Rady 90/232/EHS ze dne 14. května 1990 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel musí být vykládán tak, že brání vnitrostátní právní úpravě, podle které povinné pojištění občanskoprávní odpovědnosti za škodu z provozu motorového vozidla nepokrývá odpovědnost za škodu na zdraví způsobenou osobám cestujícím v části vozidla, která nebyla navržena ani vyrobena se sedadly pro cestující.
- 2) Článek 1 třetí směrnice 90/232 splňuje všechny podmínky požadované k tomu, aby vyvolával přímý účinek, a tudíž přiznává jednotlivcům práva, která mohou uplatnit přímo u vnitrostátních soudů. Je však na vnitrostátním soudu, aby ověřil, zda se tohoto ustanovení lze dovolávat proti takovému subjektu, jakým je Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI).

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 315, 10.12.2005.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Bruxelles – Belgie) – De Landtsheer Emmanuel SA v. Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA**

(Věc C-381/05) (<sup>1</sup>)

**(Směrnice 84/450/EHS a 97/55/ES — Srovnávací reklama — Označení soutěžitele nebo zboží či služby nabízené soutěžitelem — Zboží nebo služby, jež slouží stejným potřebám nebo jsou zamýšleny pro stejný účel — Odkaz na označení původu)**

(2007/C 96/17)

Jednací jazyk: francouzština

**Předkládající soud**

Cour d'appel de Bruxelles

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: De Landtsheer Emmanuel SA

Žalovaní: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Cour d'appel de Bruxelles – Výklad čl. 2 bodu 2a a čl. 3a odst. 1 písm. b) a f)

směrnice Rady 84/450/EHS ze dne 10. září 1984 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klamavé reklamy (Úř. věst. L 250, s. 17; Zvl. vyd. 15/01 s. 227), ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/55/ES ze dne 6. října 1997, kterou se mění směrnice 84/450/EHS o klamavé reklamě tak, aby zahrnovala srovnávací reklamu (Úř. věst. 290, s. 18; Zvl. vyd. 15/03, s. 365) – Srovnávací reklama – Označení soutěžitele nebo zboží či služby nabízené soutěžitelem – Použití výrazů odkazujících na charakteristické vlastnosti šumivých vín a konkrétněji šampaňského v reklamě na pivo

**Výrok**

- 1) Článek 2 bod 2a směrnice Rady 84/450/EHS ze dne 10. září 1984 o klamavé a srovnávací reklamě, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/55/ES ze dne 6. října 1997, musí být vykládán v tom smyslu, že odkaz na druh výrobků, a nikoliv na určitý podnik nebo výrobek, v reklamním sdělení lze považovat za srovnávací reklamu, pokud umožňuje poznat, že se uvedené sdělení vztahuje konkrétně na tento podnik nebo na zboží či služby, které nabízí. Okolnost, že jako ty, na něž se vztahuje reklamní sdělení, lze identifikovat několik soutěžitelů zadavatele reklamy nebo zboží či služby, které nabízejí, není relevantní pro určení toho, že reklama má srovnávací charakter.
- 2) Existence soutěžního vztahu mezi zadavatelem reklamy a podnikem, který je identifikován v reklamním sdělení, nemůže být stanovena nezávisle na zboží či službách, které tento podnik nabízí.

Za účelem určení existence takového soutěžního vztahu je třeba přihlídnout k:

- současnému stavu na trhu a spotřebním zvyklostem, jakož i jejich možnému vývoji,
- části území Společenství, na němž je reklama šířena, aniž by však byly vyloučeny případné účinky, které může mít vývoj spotřebních zvyklostí v jiných členských státech na dotčený vnitrostátní trh, a
- zvláštním vlastnostem výrobku, které chce zadavatel reklamy propagovat, jakož i image, který mu zamýšlí vtisknout.

Kritéria umožňující stanovit existenci soutěžního vztahu ve smyslu čl. 2 bodu 2a směrnice 84/450, ve znění směrnice 97/55, a kritéria, jejichž účelem je ověřit, zda srovnávání odpovídá podmínce uvedené v čl. 3a odst. 1 písm. b) této směrnice, nejsou totožná.

- 3) Reklama, která odkazuje na druh výrobku, aniž by přitom identifikovala soutěžitele nebo zboží nabízené tímto soutěžitelem, není nedovolená s ohledem na čl. 3a odst. 1 směrnice 84/450, ve znění směrnice 97/55. Podmínky přípustnosti takové reklamy musí být přezkoumány ve světle jiných vnitrostátních ustanovení nebo případně ustanovení práva Společenství bez ohledu na skutečnost, že by to mohlo znamenat menší ochranu spotřebitelů nebo konkurenčních podniků.

4) Článek 3a odst. 1 písm. f) směrnice 84/450, ve znění směrnice 97/55, musí být vykládán v tom smyslu, že ne každé srovnání, které se pro výrobky bez označení původu odvolává na výrobky s označením původu, je nedovolené.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 10, 14.1.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 22. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour de cassation – Belgie) – Raffaele Talotta v. Belgický stát**

(Věc C-383/05) (<sup>1</sup>)

*(Svoboda usazování — Článek 52 Smlouvy o ES (nyní po změně článek 43 ES) — Daňový poplatník-nerezident, který vykonává samostatnou výdělečnou činnost — Stanovení minimálních základů daně pouze ve vztahu k daňovým poplatníkům-nerezidentům — Odůvodnění z důvodů obecného zájmu — Účinnost daňového dohledu — Neexistence)*

(2007/C 96/18)

Jednací jazyk: francouzština

#### Předkládající soud

Cour de cassation

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Raffaele Talotta

Žalovaný: Belgický stát

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Cour de cassation Belgie – Výklad článku 43 Smlouvy o ES – Vnitrostátní právní předpisy umožňující uplatňovat minimální základ daně pouze na nerezidenty

#### Výrok

Článek 52 Smlouvy o ES (nyní po změně článek 43 ES) brání takové právní úpravě členského státu, jaká vyplývá z čl. 342 § 2 zákona o daních z příjmů z roku 1992 a článku 182 královské vyhlášky ze dne 27. srpna 1993 k provedení zákona o daních z příjmu z roku 1992, která stanoví minimální základy daně pouze ve vztahu k daňovým poplatníkům-nerezidentům.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 10, 14.1.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 26. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Symvoulio tis Epikrateias – Řecko) – Georgios Alevizos v. Ypourgou Oikonomikon**

(Věc C-392/05) (<sup>1</sup>)

*(Volný pohyb pracovníků — Směrnice 83/183/EHS — Článek 6 — Dovoz vozidla k soukromému používání natrvalo do členského státu z jiného členského státu — Zaměstnanec ozbrojených sil členského státu dočasně přidělený do jiného členského státu z důvodu služby — Pojem „obvyklé bydliště“)*

(2007/C 96/19)

Jednací jazyk: řečtina

#### Předkládající soud

Symvoulio tis Epikrateias

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Georgios Alevizos

Žalovaný: Ypourgou Oikonomikon

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Symvoulio tis Epikrateias – Výklad článku 6 směrnice Rady 83/183/EHS ze dne 28. března 1983 o osvobození od daní, které se vztahuje na trvalý dovoz osobního majetku jednotlivců z členského státu (Úř. věst. L 105, s. 64; Zvl. vyd. 09/01, s. 117) – Rozsah pojmu „obvyklé bydliště“ – Státní úředníci a vojenští důstojníci přidělení do zahraničí ze služebních důvodů

#### Výrok

Spotřební daně, jež jsou předmětem věci v původním řízení, spadají do působnosti osvobození od daní stanoveného v čl. 1 odst. 1 směrnice Rady 83/183/EHS ze dne 28. března 1983 o osvobození od daní, které se vztahuje na trvalý dovoz osobního majetku jednotlivců z členského státu, ve znění směrnice Rady 89/604/EHS ze dne 23. listopadu 1989, pokud se prokáže, což přísluší předkládajícímu soudu ověřit, že se obvykle vztahují na dovoz vozidla k soukromému používání z jiného členského státu jednotlivcem natrvalo. Na takovou jednorázovou doplňkovou registrační daň, jaká je předmětem věci v původním řízení, se rovněž vztahuje čl. 1 odst. 1, pokud se prokáže, což přísluší předkládajícímu soudu ověřit, že souvisí s dovozem vozidla jako takovým.

Článek 6 odst. 1 směrnice 83/183 je třeba vykládat v tom smyslu, že zaměstnanec veřejné správy, zaměstnanec ozbrojených sil, bezpečnostních sborů nebo přístavních hlídek členského státu, který žije alespoň 185 dnů v kalendářním roce v jiném členském státě se členy své rodiny za účelem výkonu dočasněho služebního úkolu v tomto státě, má po dobu tohoto služebního úkolu své obvyklé bydliště ve smyslu uvedeného čl. 6 odst. 1 v tomto jiném členském státě.

V případě, že se po ověření provedeném předkládajícím soudem prokáže, že daně, jež jsou předmětem věci v původním řízení, nespádají do působnosti osvobození od daní stanoveného v čl. 1 odst. 1 směrnice 83/183, přísluší tomuto soudu ověřit s ohledem na požadavky vyplývající z článku 39 ES, zda použití vnitrostátního práva upravujícího tyto daně může zajistit, aby se v souvislosti s těmito daněmi osoba, která v rámci přemístění svého bydliště doveze vozidlo do členského státu původu, nenacházela v nepříznivější situaci, než osoby, jež pobývaly trvale v tomto členském státě, a popřípadě, zda je takové rozdílné zacházení odůvodněno objektivními důvody, která jsou nezávislé na bydlišti dotyčných osob, a přiměřené cíli legitimně sledovanému vnitrostátnímu právu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 10, 14.1.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 26. dubna 2007 – Alcon Inc. v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), Biofarma SA**

(Věc C-412/05 P) (<sup>1</sup>)

(Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společensví — Nařízení (ES) č. 40/94 — Článek 8 odst. 1 písm. b) — Relativní důvod pro zamítnutí zápisu — Nebezpečí záměny — Článek 43 odst. 2 a 3 — Skutečné užívání — Nový důvod — Slovní ochranná známka TRAVATAN — Námitky majitele starší národní ochranné známky TRIVASTAN)

(2007/C 96/20)

Jednací jazyk: angličtina

#### Účastníci řízení

Navrhovatelka: Alcon Inc. (zástupci: G. Breen, solicitor a J. Gleeson SC)

Další účastníci řízení: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: A. Folliard-Monguiral, zmocněnec), Biofarma SA (zástupci: V. Gil Vega a A. Ruiz López, avocats)

#### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (třetího senátu) ze dne 22. září 2005, Alcon, Inc. v. OHIM (T-130/03), kterým byla zamítnuta žaloba na neplatnost podaná přihlašovatelem ochranné známky Společensví

„TRAVATAN“ pro výrobky zařazené do třídy 5, proti rozhodnutí R 968/2001-3 třetího odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM) ze dne 30. ledna 2003, kterým bylo zamítnuto odvolání podané proti rozhodnutí námitkového oddělení, kterým byl zamítnut zápis uvedené ochranné známky v rámci námitkového řízení zahájeného majitelem národní slovní ochranné známky „TRIVASTAN“ pro výrobky zařazené do třídy 5.

#### Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Alcon Inc. ponese kromě vlastních nákladů řízení náklady řízení Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM).
- 3) Biofarma SA ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 60, 11.3.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Francouzská republika**

(Věc C-423/05) (<sup>1</sup>)

(Nesplnění povinnosti státem — Nakládání s odpady — Směrnice 75/442/EHS a 1999/31/EHS — Ilegální nebo nekontrolované skládky)

(2007/C 96/21)

Jednací jazyk: francouzština

#### Účastnice řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: A. Caeiros a M. Konstantinidis, zmocněnci)

Žalovaná: Francouzská republika (zástupci: G. De Bergues a O. Christmann, zmocněnci)

#### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článků 4, 8 a 9 směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech (Úř. věst. L 194, s. 39; Zvl. vyd. 15/01, s. 23), ve znění směrnice Rady 91/156/EHS ze dne 18. března 1991, kterou se mění směrnice 75/442/EHS o odpadech (Úř. věst. L 78, s. 32; Zvl. vyd. 15/02, s. 3), a čl. 14 písm. a), b) a c) směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, s. 1; Zvl. vyd. 15/04, s. 228) – Neexistence opatření nezbytných pro uzavření nebo rekultivaci ilegálních nebo nekontrolovaných skládek

**Výrok**

- 1) Francouzská republika tím, že nepřijala všechna opatření nezbytná pro zajištění dodržení článků 4, 8 a 9 směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech, ve znění směrnice Rady 91/156/EHS ze dne 18. března 1991, a čl. 14 písm. a), b) a c) směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z těchto ustanovení.
- 2) Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 48, 25.2.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Dioikitiko Protodikeio Athinon – Řecko) – Aikaterini Stamatelaki v. NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epangelmation (OAEE)**

(Věc C-444/05) (<sup>1</sup>)

**(Omezení volného pohybu služeb — Úhrada nákladů na hospitalizaci v soukromých zdravotních zařízeních — Odůvodněnost a přiměřenost vyloučení)**

(2007/C 96/22)

Jednací jazyk: řečtina

**Předkládající soud**

Dioikitiko Protodikeio Athinon

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Aikaterini Stamatelaki

Žalovaná: NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epangelmation (OAEE)

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Dioikitiko Protodikeio Athinon – Výklad článků 49 a 50 ES – Podmínky úhrady léčebných nákladů vzniklých v jiném členském státě – Vnitrostátní právní úprava, která omezuje úhradu nákladů na léčbu poskytnutou soukromým zdravotním zařízením v jiném členském státě na léčbu mladistvých ve věku do 14 let, zatímco v případě, že je léčba poskytnutá veřejným zdravotnickým zařízením, podmiňuje takovou úhradu jediné podmínce získat předchozí povolení

**Výrok**

Článek 49 ES brání takovým právním předpisům členského státu, jaké jsou předmětem sporu v původním řízení, které zcela vylučují, aby národní instituce sociálního zabezpečení hradila náklady způsobené hospitalizací svých pojištěnců v soukromých zdravotních zařízeních v jiném členském státě, s výjimkou úhrady léčby poskytnuté dětem mladším 14 let.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 60, 11.3.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Finanzgericht Hamburg – Německo) – Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH v. Finanzamt Hamburg – Eimsbüttel**

(Věc C-455/05) (<sup>1</sup>)

**(Šestá směrnice o DPH — Osvobození od daně — Článek 13 část B písm. d) bod 2 — Pojem „převzetí závazků“ — Převzetí závazku opravení nemovitosti — Odmítnutí osvobození od daně)**

(2007/C 96/23)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Finanzgericht Hamburg – Německo

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

Žalovaná: Finanzamt Hamburg – Eimsbüttel

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Finanzgericht Hamburg – Výklad čl. 13 části B písm. d) bodu 2 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) ve znění pozdějších předpisů – Pojem „převzetí závazků“ – Odmítnutí osvobození od daně u převzetí závazku opravení nemovitosti



**Výrok**

Článek 13 část B písm. d) bod 2 šesté směrnice Rady 77/388/ES ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně je třeba vykládat v tom smyslu, že pojem „převzetí závazků“ vylučuje z působnosti tohoto ustanovení jiné než finanční závazky, jako je závazek opravení nemovitosti.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 60, 11.3.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 22. března 2007 – Regione Siciliana v. Komise Evropských společenství**

(Věc C-15/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR) — Ukončení finanční pomoci — Žaloba na neplatnost — Přípustnost — Regionální nebo místní celek — Akty dotýkající se tohoto celku bezprostředně a osobně — Bezprostřední dotčení)*

(2007/C 96/24)

Jednací jazyk: italština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Regione Siciliana (zástupce: G. Aiello, advokát)

Další účastník řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: E. de March a L. Flynn, zmocněnci, G. Faedo, advokát)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (prvního rozšířeného senátu) ze dne 18. října 2005, Regione Siciliana v. Komise (T-60/03), kterým Soud zamítl jako neopodstatněnou žalobu směřující ke zrušení rozhodnutí Komise K(2002)4905 ze dne 11. prosince 2002 o zrušení pomoci původně poskytnuté Evropským fondem pro regionální rozvoj (EFRR) v části rovnající se nebo převyšující 15 milionů ECU na projekt infrastruktury směřující k výstavbě hráze na Sicílii (Itálie), a vymáhání zálohy vyplacené Komisí

**Výrok**

- 1) Rozsudek Soudu prvního stupně Evropských společenství ze dne 18. října 2005, Regione Siciliana v. Komise (T-60/03), se zrušuje.
- 2) Žaloba Regione Siciliana na zrušení rozhodnutí Komise C (2002) 4905 ze dne 11. prosince 2002 ohledně zrušení podpory poskytnuté Italské republice rozhodnutím Komise C (87) 2090 026 ze dne 17. prosince 1987 o poskytnutí pomoci Evropského fondu pro regionální rozvoj z titulu investice do infrastruktury v části rovnající se nebo převyšující 15 milionů [eur] v Itálii (region: Sicílie) a vymáhání zálohy vyplacené Komisí z titulu této pomoci se odmítá jako nepřipustná.
- 3) Není namístě rozhodnout o kasačním opravném prostředku podaném Regione Siciliana proti rozsudku uvedenému v bodě 1 tohoto výroku.
- 4) Regione Siciliana se ukládá náhrada nákladů tohoto řízení, jakož i nákladů spojených s řízením v prvním stupni.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 74, 25.3.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Litevská republika) – UAB Profisa v. Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos**

(Věc C-63/06) (<sup>1</sup>)

*(Směrnice 92/83/EHS — Harmonizace struktury spotřebních daní z alkoholu a alkoholických nápojů — Článek 27 odst. 1 písm. f) — Alkohol obsažený v čokoládových výrobcích — Osvobození od harmonizované spotřební daně)*

(2007/C 96/25)

Jednací jazyk: litevština

**Předkládající soud**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: UAB Profisa

Žalovaná: Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

**Předmět**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Výklad čl. 27 odst. 1 písm. f) směrnice Rady 92/83/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z alkoholu a alkoholických nápojů (Úř. věst. L 316, s. 21; Zvl. vyd. 09/01, s. 206) – Povinnost osvobodit od spotřební daně alkohol obsažený v čokoládových výrobcích dovezených ze třetího státu

**Výrok**

Článek 27 odst. 1 písm. f) směrnice Rady 92/83/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z alkoholu a alkoholických nápojů je třeba vykládat tak, že ukládá členským státům povinnost osvobodit od harmonizované spotřební daně líh dovezený na celní území Evropské unie a obsažený v čokoládových výrobcích určených k přímé spotřebě za podmínky, že obsah alkoholu v těchto výrobcích nepřesahuje 8,5 litru na 100 kg výrobku.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 86, 8.4.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Řecká republika**

(Věc C-72/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2003/9/ES — Azylová politika — Žadatelé o azyl — Přijímání žadatelů o azyl — Minimální normy — Neprovedení ve stanovené lhůtě)*

(2007/C 96/26)

Jednací jazyk: řečtina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: M. Condou-Durande a C. O'Reilly, zmocněnkyně)

Žalovaná: Řecká republika (zástupce: N. Dafniou, zmocněnkyně)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí ve stanovené lhůtě ustanovení nezbytných k dosažení souladu se směrnicí Rady 2003/9/ES ze dne 27. ledna 2003, kterou se stanoví minimální

normy pro přijímání žadatelů o azyl (Úř. věst. L 31, s. 18; Zvl. vyd. 19/06, s. 101)

**Výrok**

- 1) Řecká republika tím, že ve stanovené lhůtě nepřijala právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu se směrnicí Rady 2003/9/ES ze dne 27. ledna 2003, kterou se stanoví minimální normy pro přijímání žadatelů o azyl, porušila povinnosti, které pro ni vyplývají na základě článku 26 této směrnice.
- 2) Řecké republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 74, 25.3.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Španělské království**

(Věc C-141/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2002/65/ES — Finanční služby — Uvádění na trh na dálku — Neprovedení ve stanovené lhůtě)*

(2007/C 96/27)

Jednací jazyk: španělština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: A. Aresu a R. Vidal Puig, zmocněnci)

Žalovaný: Španělské království (zástupce: M. A. Sampol Pucurull, zmocněnec)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí ve stanovené lhůtě, pokud se jedná o jiné finanční služby než soukromé pojištění, právních a správních předpisů nezbytných pro dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/65/ES ze dne 23. září 2002 o uvádění finančních služeb pro spotřebitele na trh na dálku a o změně směrnice Rady 90/619/EHS a směrnic 97/7/ES a 98/27/ES (Úř. věst. L 271, s.16; Zvl. vyd. 06/04, s. 321)

**Výrok**

1) Španělské království tím, že pokud jde o finanční služby jiné než soukromé pojištění nepřijalo právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/65/ES ze dne 23. září 2002 o uvádění finančních služeb pro spotřebitele na trh na dálku a o změně směrnice Rady 90/619/EHS a směrnic 97/7/ES a 98/27/ES, a v každém případě tím, že tyto předpisy nesdělilo Komisi, porušilo povinnosti, které pro něj vyplývají z této směrnice.

2) Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 121, 20.5.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Finanzgericht Hamburg – Německo) – Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH v. Hauptzollamt Kiel**

(Věc C-229/06) (<sup>1</sup>)

**(Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombi-novaná nomenklatura — Semena tykví, která ztratila svoji schopnost klíčit)**

(2007/C 96/28)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

Žalovaný: Hauptzollamt Kiel

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Finanzgericht Hamburg – Výklad přílohy I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1) – Podpoložky 1209 91 90 a 1212 99 80 – Oloupaná semena tykví, která ztratila svoji schopnost klíčit a jsou určena pro pekařský průmysl.

**Výrok**

Podpoložka 1212 99 80 kombinované nomenklatury uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července

1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1789/2003 ze dne 11. září 2003, musí být vykládána v tom smyslu, že oloupaná semena tykví, která ztratila svoji schopnost klíčit a která jsou určena pro pekařský průmysl, spadají do této podpoložky.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 190, 12.8.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Lucemburské velkovévodství**

(Věc C-264/06) (<sup>1</sup>)

**(Nesplnění povinnosti státem — Nařízení (ES) č. 261/2004 — Článek 16 odst. 3 — Náhrady a pomoc cestujícím — Nezbytná opatření)**

(2007/C 96/29)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: D. Maidani a R. Vidal Puig, zmocněnci)

Žalovaný: Lucemburské velkovévodství (zástupce: C. Schiltz, zmocněnec)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí předpisů nezbytných k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91 (Úř. věst. L 46, s. 1; Zvl. vyd. 07/08, s. 10) – Přijímání účinných, přiměřených a odrazujících sankcí

**Výrok**

1) Lucemburské velkovévodství tím, že nestanovilo sankce za porušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z čl. 16 odst. 3 tohoto nařízení.

2) Lucemburskému velkovévodství se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 190, 12.8.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Komise Evropských společenství v. Italská republika**

(Věc C-313/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/26/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se mění směrnice 97/68/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje — Neprovedení ve stanovené lhůtě)*

(2007/C 96/30)

Jednací jazyk: italsština

#### Účastnice řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: D. Lawunmi a D. Recchia, zmocněnci)

Žalovaná: Italská republika (zástupci: I. M. Braguglia a M. Fiorilli, zmocněnci)

#### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí předpisů nezbytných pro dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/26/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se mění směrnice 97/68/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje (Úř. věst. L 146, s. 1), ve stanovené lhůtě

#### Výrok

1) Italská republika tím, že nepřijala právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/26/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se mění směrnice 97/68/ES o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z této směrnice.

2) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 212, 2.9.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Belgické království**

(Věc C-320/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2002/14/ES — Stanovení obecného rámce pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství — Neprovedení ve stanovené lhůtě)*

(2007/C 96/31)

Jednací jazyk: francouzština

#### Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: J. Enegren a G. Rozet, zmocněnci)

Žalované: Belgické království (zástupce: D. Haven, zmocněnec)

#### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí ve stanovené lhůtě ustanovení nezbytných k dosažení souladu se směrnicí 2002/14/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec týkající se informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství (Úř. věst. L 80, s. 29; Zvl. vyd. 05/04, s. 219)

#### Výrok

1) Belgické království tím, že nepřijalo všechna právní a správní ustanovení nezbytná k dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/14/ES ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají na základě této směrnice.

2) Belgickému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 212, 2.9.2006.

**Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 29. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Francouzská republika**

(Věc C-388/06) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2003/96/ES — Restrukturalizace rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny — Neprovedení v předepsané lhůtě)**

(2007/C 96/32)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastnice řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupce: W. Mölls, zmocněnec)

Žalovaná: Francouzská republika (zástupci: G. de Bergues a J. Ch. Gracia, zmocněnci)

### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí předpisů nezbytných pro dosažení souladu se směrnicí Rady 2003/96/ES ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny (Úř. věst. L 283, s. 51; Zvl. vyd. 09/01, s. 405), ve stanovené lhůtě

### Výrok

- 1) Francouzská republika tím, že ve stanovené lhůtě nepřijala právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Rady 2003/96/ES ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z této směrnice.
- 2) Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 261, 28.10.2006.

**Usnesení Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce High Court of Justice (Chancery Division) – (Spojené království) – Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem v. Comptroller-General of Patents**

(Věc C-202/05) <sup>(1)</sup>

**(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Patentové právo — Léčivé přípravky — Nařízení (EHS) č. 1768/92 — Dodatkové ochranné osvědčení pro léčivé přípravky — Pojem „výrobek“ — Pojem „kombinace účinných látek“)**

(2007/C 96/33)

Jednací jazyk: angličtina

### Předkládající soud

High Court of Justice (Chancery Division)

### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem

Žalovaný: Comptroller-General of Patents

### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – High Court of Justice (Chancery Division) – Výklad čl. 1 písm. b) nařízení Rady (EHS) č. 1768/92 ze dne 18. června 1992 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 182, s. 1; Zvl. vyd. 13/11, s. 200) – Pojem „výrobek“ – Pojem „kombinace účinných látek léčivého přípravku“ – Léčivý přípravek skládající se ze dvou složek, z nichž jedna má uznávaný léčebný účinek pro určitou indikaci a druhá umožňuje formu léčivého přípravku, která ho činí účinnějším

### Výrok

Článek 1 písm. b) nařízení Rady (EHS) č. 1768/92 ze dne 18. června 1992 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro léčivé přípravky, ve znění vyplývajícím z aktu o podmínkách přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie, musí být vykládán v tom smyslu, že v případě, kdy základní patent chrání druhý způsob medicínského použití účinné látky, není tento způsob použití nedílnou součástí definice výrobku.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 193, 6.8.2005.

**Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 – (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Viterbo – Itálie) – trestní řízení proti Antonellovi D’Antoniovi, Alessandrovì D’Antonimu, Rodolfovi Ramierimu**

(Věc C-395/05) <sup>(1)</sup>

**(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Pravidla hospodářské soutěže použitelná na podniky — Výklad článků 31 ES, 43 ES, 49 ES a 86 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených v některých formách kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce)**

(2007/C 96/34)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Tribunale di Viterbo

**Účastníci původního trestního řízení**

Antonello D’Antonio, Alessandro D’Antoni, Rodolfo Ramieri

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunale di Viterbo – Výklad článků 31 ES, 43 ES, 49 ES a 81 ES až 89 ES – Vnitrostátní zákon, který váže provozování sběru sázek na získání povolení

**Výrok**

- 1) Vnitrostátní právní úprava, která zakazuje výkon činností sběru, přijímání, registrace a předávání návrhů sázek, zejména na sportovní události, bez koncese nebo policejního povolení vydaných dotyčným členským státem, je omezením svobody usazování, jakož i volného pohybu služeb upravených v článku 43 ES, respektive v článku 49 ES.
- 2) Předkládajícím soudům přísluší ověřit, zda vnitrostátní právní úprava v rozsahu, v němž omezuje počet subjektů působících v odvětví hazardních her, skutečně odpovídá cíli předcházet provozování činností v tomto odvětví ke kriminálním nebo podvodným účelům.
- 3) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která vylučuje, a navíc i nadále bude vylučovat subjekty založené ve formě kapitálových společností, jejichž akcie jsou kótovány na regulovaných trzích, z odvětví hazardních her.
- 4) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava

dotčená ve věcech v původním řízení, která ukládá trestní sankci takovým osobám, jako jsou obvinění v původním řízení, za výkon organizované činnosti sběru sázek bez koncese nebo policejního povolení vyžadovaných vnitrostátními právními předpisy, pokud tyto osoby nemohly získat uvedené koncese či uvedená povolení z toho důvodu, že tento členský stát jim je v rozporu s právem Společenství odmítl udělit.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 10, 14.1.2006.

**Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 – (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Palermo – Itálie) – trestní řízení proti Marii Grazia Di Maggio, Salvatorevi Buccolovi**

(Věc C-397/05) <sup>(1)</sup>

**(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Výklad článků 43 ES a 49 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených v některých formách kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce)**

(2007/C 96/35)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Tribunale di Palermo

**Účastníci původního trestního řízení**

Maria Grazia Di Maggio, Salvatore Buccola

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunale di Palermo – Výklad článků 31 ES, 43 ES, 49 ES a 81 ES až 89 ES – Vnitrostátní zákon, který váže provozování sběru sázek na získání povolení

**Výrok**

- 1) Vnitrostátní právní úprava, která zakazuje výkon činností sběru, přijímání, registrace a předávání návrhů sázek, zejména na sportovní události, bez koncese nebo policejního povolení vydaných dotyčným členským státem, je omezením svobody usazování, jakož i volného pohybu služeb upravených v článku 43 ES, respektive v článku 49 ES.

- 2) Předkládajícím soudům přísluší ověřit, zda vnitrostátní právní úprava v rozsahu, v němž omezuje počet subjektů působících v odvětví hazardních her, skutečně odpovídá cíli předcházet provozování činností v tomto odvětví ke kriminálním nebo podvodným účelům.
- 3) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která vylučuje, a navíc i nadále bude vylučovat subjekty založené ve formě kapitálových společností, jejichž akcie jsou kótovány na regulovaných trzích, z odvětví hazardních her.
- 4) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která ukládá trestní sankci takovým osobám, jako jsou obvinění v původním řízení, za výkon organizované činnosti sběru sázek bez koncese nebo policejního povolení vyžadovaných vnitrostátními právními předpisy, pokud tyto osoby nemohly získat uvedené koncese či uvedená povolení z toho důvodu, že tento členský stát jim je v rozporu s právem Společenství odmítl udělit.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 10, 14.1.2006.

**Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 – (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Lecce – Itálie) – trestní řízení proti Gianluovi Damontovi**

(Věc C-466/05) (<sup>1</sup>)

*(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Výklad článků 43 ES a 49 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených v některých formách kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce)*

(2007/C 96/36)

Jednací jazyk: itaština

**Předkládající soud**

Tribunale di Lecce

**Účastník původního trestního řízení**

Gianluca Damonte

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunale di Lecce – Výklad článků 43 ES a 49 ES – Vnitrostátní zákon, který váže výkon činnosti sběru sázek na získání povolení

**Výrok**

- 1) Vnitrostátní právní úprava, která zakazuje výkon činností sběru, přijímání, registrace a předávání návrhů sázek, zejména na sportovní události, bez koncese nebo policejního povolení vydaných dotýčným členským státem, je omezením svobody usazování, jakož i volného pohybu služeb upravených v článku 43 ES, respektive v článku 49 ES.
- 2) Předkládajícím soudům přísluší ověřit, zda vnitrostátní právní úprava v rozsahu, v němž omezuje počet subjektů působících v odvětví hazardních her, skutečně odpovídá cíli předcházet provozování činností v tomto odvětví ke kriminálním nebo podvodným účelům.
- 3) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která vylučuje, a navíc i nadále bude vylučovat subjekty založené ve formě kapitálových společností, jejichž akcie jsou kótovány na regulovaných trzích, z odvětví hazardních her.
- 4) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která ukládá trestní sankci takovým osobám, jako jsou obvinění v původním řízení, za výkon organizované činnosti sběru sázek bez koncese nebo policejního povolení vyžadovaných vnitrostátními právními předpisy, pokud tyto osoby nemohly získat uvedené koncese či uvedená povolení z toho důvodu, že tento členský stát jim je v rozporu s právem Společenství odmítl udělit.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 74, 25.3.2006.

**Usnesení Soudního dvora ze dne 13. března 2007 – Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA v. Komise Evropských společenství, Finská republika**

(Věc C-150/06) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Směrnice 67/548/EHS — Zamítnutí vyřazení kalafuny jako nebezpečné látky — Žaloba na neplatnost — Nenapadnutelný akt — Porušení práva na účinnou soudní ochranu — Žaloba na náhradu škody — Zjevně neopodstatněný kasační opravný prostředek)*

(2007/C 96/37)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA (zástupci: C. Mereu a K. Van Maldegem, avocats)

Další účastníci řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: X. Lewis, a F. Simonetti, zmocněnci), Finská republika

### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti usnesení Soudu prvního stupně (třetího senátu) ze dne 14. prosince 2005 ve věci T-369/03, Arizona Chemical BV a další v. Komise (T-369/03), kterým Soud prohlásil za nepřipustnou žalobu směřující ke zrušení rozhodnutí Komise D(2003)430245 ze dne 20. srpna 2003, kterým se zamítá žádost žalobkyně směřující k vyřazení kalafuny ze seznamu nebezpečných látek uvedeného v příloze I směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek (Úř. věst. L 96, s. 1; Zvl. vyd. 13/01, s. 27)

### Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA a Cray Valley Iberica, SA se ukládá úhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 121, 20.5.2006.

**Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi – Polská republika) – Ceramika Paradyż sp. z oo v. Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi**

(Věc C-168/06) (<sup>1</sup>)

**(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — První a šestá směrnice o DPH — Skutkové okolnosti předcházející přistoupení Polské republiky k Evropské unii — Pravomoc Soudního dvora)**

(2007/C 96/38)

Jednací jazyk: polština

### Překládající soud

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

### Účastníci řízení

Žalobkyně: Ceramika Paradyż sp. z oo

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi (Polsko) – Výklad čl. 2 odst. 2 První směrnice Rady ze dne 11. dubna 1967 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu (Úř. věst. L 71, s. 1301), jakož i článku 2, čl. 10 odst. 1 písm. a) a čl. 27 odst. 1 směrnice 388/77/EHS: Šestá směrnice Rady ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1) – Vnitrostátní právní předpisy, které stanoví doplňkovou daň v případě zjištění nepravidelností v daňovém prohlášení osoby povinné k DPH

### Výrok

Soudní dvůr Evropských společenství není příslušný k odpovědi na otázku položené Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 143, 17.6.2006.

**Usnesení Soudního dvora ze dne 9. března 2007 – Schneider Electric SA v. Komise Evropských společenství**

(Věc C-188/06 P) (<sup>1</sup>)

**(Kasační opravný prostředek — Jednání podniků ve vzájemné shodě — Trh distribuce elektřiny — Rozhodnutí o zahájení a ukončení řízení)**

(2007/C 96/39)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

Žalobkyně: Schneider Electric SA (zástupci: A. Winckler, I. Girgenson a M. Pittie, advokáti)

Další účastníci řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: A. Bouquet a O. Beynet, zmocněnci)



**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti usnesení Soudu prvního stupně (čtvrtého senátu) ze dne 31. ledna 2006, *Schneider Electric SA v. Komise (T-48/03)*, kterým se odmítá návrh na neplatnost jednak rozhodnutí Komise ze dne 4. prosince 2002 o zahájení fáze důkladného přezkumu jednání ve shodě společností Schneider a Legrand (věc COMP/M.2283 – *Schneider/Legrand II*), a jednak rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2002 o ukončení přezkumného řízení ohledně tohoto jednání ve shodě, jako nepřipustný.

**Výrok**

- 1) *Kasační opravný prostředek se odmítá.*
- 2) *Schneider Electric SA se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 165, 15.7.2006.

**Usnesení Soudního dvora ze dne 20. dubna 2007 – TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA v. GHK Consulting Ltd, Komise Evropských společenství**

(Věc C-189/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Veřejné zakázky na služby — Výzva k podávání nabídek pro vícenásobnou rámcovou smlouvu na nábor odborníků na dobu určitou na poskytnutí technické podpory ve prospěch třetích zemí — Odmítnutí nabídky žalobkyň — Zjevně neopodstatněný kasační opravný prostředek)*

(2007/C 96/40)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA (zástupci: G. Vandersanden a L. Levi, advokáti)

Další účastnice řízení: GHK Consulting Ltd, Komise Evropských společenství (zástupci: M. Wilderspin a G. Boudot, zmocněnci)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (druhého senátu) ze dne 14. února 2006, *TEA-CEGOS a další v. Komise (spojené věci T-376/05 a T-383/05)*,

kterým Soud zamítl žalobu směřující ke zrušení jednak rozhodnutí Komise ze dne 12. října 2005, kterými se odmítají nabídky s označením „EuropeAid/119860/C/SV/multi-Lot7“ a jednak všech dalších rozhodnutí přijatých Komisí v rámci téhož nabídkového řízení následujících po rozhodnutích ze dne 12. října 2005

**Výrok**

- 1) *Kasační opravný prostředek se zamítá.*
- 2) *TEA-CEGOS SA a Services techniques globaux (STG) SA se ukládá náhrada nákladů řízení.*

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 165, 15.7.2006.

**Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 6. března 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunale di Lecce – Itálie) – trestní řízení proti Aniellovi Gallovi, Gianlucovi Damontemu**

(Věc C-191/06) (<sup>1</sup>)

*(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Výklad článků 43 ES a 49 ES — Hazardní hry — Sběr sázek na sportovní události — Požadavek koncese — Vyloučení subjektů založených ve formě kapitálových společností — Požadavek policejního povolení — Trestní sankce)*

(2007/C 96/41)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Tribunale di Lecce

**Účastníci původního trestního řízení**

Aniello GALLO, Gianluca Damonte

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunale di Lecce – Výklad článků 31 ES, 43 ES, 49 ES a článků 81 až 86 ES – Vnitrostátní zákon, který podmiňuje výkon sběru sázek získáním povolení

**Výrok**

- 1) Vnitrostátní právní úprava, která zakazuje výkon činností sběru, registrace a předávání návrhů sázek, zejména na sportovní události, bez koncese nebo policejního povolení vydaných dotyčným členským státem, je omezením svobody usazování, jakož i volného pohybu služeb upravených v článku 43 ES, respektive v článku 49 ES.
- 2) Předkládajícímu soudu přísluší ověřit, zda vnitrostátní právní úprava v rozsahu, v němž omezuje počet subjektů působících v odvětví hazardních her, skutečně odpovídá cíli předcházet provozování činností v tomto odvětví ke kriminálním nebo podvodným účelům.
- 3) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která vylučuje, a navíc i nadále bude vylučovat subjekty založené ve formě kapitálových společností, jejichž akcie jsou kótovány na regulovaných trzích, z odvětví hazardních her.
- 4) Články 43 ES a 49 ES musejí být vykládány v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava dotčená ve věcech v původním řízení, která ukládá trestní sankci takovým osobám, jako jsou obvinění v původním řízení, za výkon organizované činnosti sběru sázek bez koncese nebo policejního povolení vyžadovaných vnitrostátními právními předpisy, pokud tyto osoby nemohly získat uvedené koncese či uvedená povolení z toho důvodu, že tento členský stát jim je v rozporu s právem Společenství odmítl udělit.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 165, 15.7.2006.

**Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 9. března 2007 – Alecansan SL v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), CompUSA Management Co**

(Věc C-196/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Nařízení (ES) č. 40/94 — Článek 8 odst. 1 písm. b) — Přihláška k zápisu obrazové ochranné známky — Námitky majitelky starší národní obrazové ochranné známky — Nebezpečí záměny — Neexistence — Neexistence podobnosti mezi výrobky a službami na něž se vztahují kolidující ochranné známky)*

(2007/C 96/42)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Alecansan SL (zástupci: P. Merino Baylos A. Velázquez Ibáñez, abogados)

Další účastníci řízení: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: D. Botis, zmocněnec), CompUSA Management Co

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (prvního senátu) ze dne 7. února 2006 ve věci T-202/03, Alecansan v. OHIM, kterým Soud zamítl žalobu na neplatnost podanou majitelkou národní obrazové ochranné známky „COMP USA“ pro výrobky zařazené ve třídě 39 proti rozhodnutí R 711/2002-1 prvního odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM) ze dne 24. března 2003, kterým bylo zamítnuto odvolání podané proti rozhodnutí námitkového oddělení, kterým byly zamítnuty námitky podané proti přihlášce k zápisu obrazové ochranné známky Společenství „COMP USA“ pro výrobky zařazené ve třídách 9 a 37 – Podobnost ochranných známek – Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 11, s. 1)

**Výrok**

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Alecansan SL se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 190, 12.8.2006.

**Usnesení Soudního dvora ze dne 8. března 2007 – Guido Strack v. Komise Evropských společností**

(Věc C-237/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Rozhodnutí o zastavení vyšetřování OLAF — Tvrzení úředníka o podvodu — Aktivní legitimace úředníka)*

(2007/C 96/43)

Jednací jazyk: italština

**Účastníci řízení**

Žalobce: Guido Strack (zástupce: L. Füllkrug, Rechtsanwalt)

Další účastníci řízení: Komise Evropských společností (zástupci: H. Kraemer a C. Ladenburger, zmocněnci)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti usnesení Soudu prvního stupně (prvního senátu) ze dne 22. března 2006, Strack v. Komise (T-4/05), kterým Soud odmítl jako nepřipustnou žalobu směřující jednak ke zrušení rozhodnutí o zastavení vyšetřování OLAF, zahájeného na základě tvrzení žalobce o podvodu, a závěrečné zprávy z vyšetřování, a jednak k obnově uvedeného vyšetřování a vypracování nové závěrečné zprávy z vyšetřování – Rozhodnutí, jež mohou být předmětem žaloby na neplatnost – Pojem „akt nepříznivě zasahující do právního postavení“ uvedený ve služebním řádu úředníků Evropských společenství – Povinnost vrátit věc Soudu pro veřejnou službu

**Výrok**

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) G. Strackovi se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 165, 15.7.2006.

**Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 9. března 2007 – Saiwa SpA v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), Barilla G. a R. Fratelli SpA**

(Věc C-245/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Kasační opravný prostředek — Ochranná známka Společenství — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 40/94 — Nebezpečí záměny — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství obsahující slovní prvky „SELEZIONE ORO“ a „Barilla“ — Námitky majitelky národní a mezinárodní ochranné známky ORO jakož i národní ochranné známky ORO SAIWA — Kasační opravný prostředek částečně zjevně nepřipustný a částečně zjevně neopodstatněný)*

(2007/C 96/44)

Jednací jazyk: italsština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Saiwa SpA (zástupci: G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty, M. Karsenty-Ricard, advokáti)

Další účastníci řízení: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupci: O. Montalto a L. Rampini, zmocněnci), Barilla G. a R. Fratelli SpA, dříve Barilla Alimentare SpA (zástupce: A. Vanzetti, avvocato)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (prvního senátu) ze dne 5. dubna 2006 ve věci T-344/03, Saiwa SpA v. OHIM, kterým Soud zamítl žalobu na neplatnost podanou přihlašovatelkou národní a mezinárodní slovní ochranné známky „ORO“ a národní slovní ochranné známky „ORO SAIWA“ pro výrobky zařazené do třídy 30 proti rozhodnutí R 480/2002-4 čtvrtého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM) ze dne 18. července 2003, kterým se zamítá odvolání podané proti rozhodnutí námitkového oddělení, kterým se zamítají námitky podané proti přihlášce k zápisu obrazové ochranné známky obsahující údaje „SELEZIONE ORO“ a „Barilla“ pro výrobky zařazené do třídy 30 – Podobnost mezi ochrannými známkami – Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 11, s. 1)

**Výrok**

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Saiwa SpA se ukládá náhrada nákladů řízení.
- 3) Barilla G a R. Fratelli SpA ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 178, 29.7.2006.

**Usnesení Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 17. dubna 2007 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal du travail de Verviers – Belgie) – Mamate El Youssfi v. Office national des pensions (ONP)**

(Věc C-276/06) (<sup>1</sup>)

*(Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Evropsko-středomořská dohoda ES-Maroko — Článek 65 — Zásada zákazu diskriminace v oblasti sociálního zabezpečení — Zákonem zaručený příjem pro osoby v důchodovém věku)*

(2007/C 96/45)

Jednací jazyk: francouzština

**Předkládající soud**

Tribunal du travail de Verviers

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Mamate El Youssfi

Žalovaný: Office national des pensions (ONP)

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Tribunal du travail de Verviers – Výklad čl. 41 odst. 1 Dohody o spolupráci mezi EHS a Marockým královstvím schválené jménem Společenství nařízením Rady (EHS) č. 2211/78 ze dne 26. září 1978 (Úř. věst. L 264, s. 1; Zvl. vyd. 11/13, s. 155, dále jen „dohoda o spolupráci“), ve znění čl. 65 odst. 1 prvního pododstavce Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Marockým královstvím na straně druhé (Úř. věst. L 70, s. 1; Zvl. vyd. 11/33, s. 175), jakož i nařízení Rady (ES) č. 859/2003 ze dne 14. května 2003, kterým se působnost nařízení (EHS) č. 1408/71 a nařízení (EHS) č. 574/72 rozšiřuje na státní příslušníky třetích zemí, na které se tato nařízení dosud nevztahují pouze z důvodu jejich státní příslušnosti (Úř. věst. L 124, s. 1; Zvl. vyd. 05/01, s. 83) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 166, s. 1; Zvl. vyd. 05/05, s. 72) – Zásada zákazu diskriminace – Odmítnutí přiznat marocké státní příslušnici s bydlištěm v Belgii zákonem zaručený příjem pro osoby v důchodovém věku.

**Výrok**

Článek 65 odst. 1 první pododstavec Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Marockým královstvím na straně druhé, podepsané v Bruselu dne 26. února 1996 a schválené jménem uvedených Společenství rozhodnutím Rady a Komise 2000/204/ES, ESUO ze dne 24. ledna 2000, je třeba vykládat v tom smyslu, že brání tomu, aby hostitelský členský stát odmítl přiznat nárok na zákonem zaručený příjem pro osoby v důchodovém věku marocké státní příslušnici, která dosáhla věku 65 let a zákonně pobývá na území tohoto státu, jestliže spadá do působnosti uvedeného ustanovení

— buď z toho důvodu, že sama vykonávala závislou činnost v dotyčném členském státě,

— nebo z důvodu svého postavení člena rodiny pracovníka marocké státní příslušnosti, který je nebo byl zaměstnán v tomto členském státě.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 224, 16.9.2006.

**Usnesení Soudního dvora ze dne 20. března 2007 – Theodoros Kallianos v. Komise Evropských společenství**(Věc C-323/06 P) (<sup>1</sup>)**(Kasační opravný prostředek — Úředník — Odměna — Výživné v rámci rozvodového řízení — Srážky ze mzdy)**

(2007/C 96/46)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Theodoros Kallianos (zástupce: G. Archambeau, advokát)

Další účastnice řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: J. Currall a D. Martin, zmocněnci, a D. Waelbroeck, advokát)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (třetího senátu) ze dne 17. května 2006, Kallianos v. Komise (T-93/04), kterým Soud zamítl návrh na zrušení rozhodnutí Komise týkajícího se určitých srážek z odměny účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek v důsledku předběžných opatření nařízených belgickým soudem, jakož i návrh účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek směřující k vrácení uvedených částek a zaplacení náhrady škody – Příslušnost orgánů Společenství v rámci vnitrostátních rozvodových řízení – Způsoby sdělení rozsudku o rozvodu a jeho dovolatelnost vůči uvedeným orgánům

**Výrok**

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) T. Kallianosovi se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 224, 16.9.2006.

**Usnesení Soudního dvora ze dne 20. března 2007 – Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland) v. Komise Evropských společenství**

(Věc C-325/06 P) <sup>(1)</sup>

*(Kasační opravný prostředek — Projekt globálního systému družicové navigace Společenství (GALILEO) — Škoda, které se dovolávají majitelky ochranných známek a obchodních jmen obsahujících výraz „Galileo“ — Kasační opravný prostředek částečně zjevně nepřipustný a částečně zjevně neodpodstatněný)*

(2007/C 96/47)

Jednací jazyk: francouzština

#### Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelky): Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland) (zástupci: J.-N. Louis a C. Delcorde, advokáti)

Další účastnice řízení: Komise Evropských společenství (zástupci: M. Huttunen a W. Wils, zmocněnci)

#### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (druhého rozšířeného senátu) ze dne 10. května 2006, Galileo International Technology a další v. Komise Evropských společenství (T-279/03), kterým se zamítá žaloba na náhradu škody směřující jednak k tomu, aby Komise přestala užívat výraz „Galileo“ ve spojení s projektem globálního systému družicové radionavigace Společenství a pobízet třetí osoby k jeho užívání, a jednak k tomu, aby byla nahrazena škoda, která vznikla navrhovatelkám užíváním a propagací uvedeného výrazu, údajně totožného s ochrannými známkami zapsanými navrhovatelkami, jakož i s jejich obchodními jmény, Komisí.

#### Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España, SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo

Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Co. a Timas Ltd se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 224, 16.9.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 7. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Belgické království**

(Věc C-459/05) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/48)

Jednací jazyk: francouzština

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 48, 25.2.2006.

**Usnesení předsedy pátého senátu Soudního dvora ze dne 23. února 2007 – Komise Evropských společenství v. Slovenská republika**

(Věc C-69/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/49)

Jednací jazyk: slovenština

Předseda pátého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 74, 25.3.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 19. března 2007 – Komise Evropských společenství v. Italská republika**

(Věc C-83/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/50)

Jednací jazyk: italština

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 86, 8.4.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 16. února 2007  
– Komise Evropských společenství v. Řecká republika**

(Věc C-134/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/51)

Jednací jazyk: řečtina

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 108, 6.5.2006.

**Usnesení předsedy sedmého senátu Soudního dvora ze dne  
21. března 2007 – Komise Evropských společenství v.  
Estonská republika**

(Věc C-178/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/54)

Jednací jazyk: estonština

Předseda sedmého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 143, 17.6.2006.

**Usnesení předsedy osmého senátu Soudního dvora ze dne  
2. února 2007 – Komise Evropských společenství v. Finská  
republika**

(Věc C-153/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/52)

Jednací jazyk: švédština

Předseda osmého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 131, 3.6.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 27. února 2007  
– Komise Evropských společenství v. Spolková republika  
Německo**

(Věc C-253/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/55)

Jednací jazyk: němčina

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 273, 30.9.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. března 2007  
(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Court of Appeal  
– Spojené království) – Northern Foods plc, The Queen v.  
Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs,  
za přítomnosti: The Melton Mowbray Pork Pie Association**

(Věc C-169/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/53)

Jednací jazyk: angličtina

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 121, 20.5.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 18. dubna 2007  
(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de  
Bruxelles – Belgique) – Zürich Versicherungs-Gesellschaft v.  
Office Benelux de la propriété intellectuelle, dříve Bureau  
Benelux des Marques**

(Věc C-254/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/56)

Jednací jazyk: francouzština

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 212, 2.9.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. března 2007  
– Komise Evropských společenství v. Spolková republika  
Německo**

(Věc C-351/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/57)

*Jednací jazyk: němčina*

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 249, 14.10.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 22. března 2007  
(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce předložená  
Commissione tributaria provinciale di Milano – Itálie) –  
Bakemark Italia Srl v. Agenzia Entrate Ufficio Milano 1**

(Věc C-386/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/60)

*Jednací jazyk: italština*

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 294, 2.12.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 19. března 2007  
(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce  
Korkein hallinto-oikeus – Finsko) – DNA Verkot Oy za  
přítomnosti: Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto**

(Věc C-366/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/58)

*Jednací jazyk: finština*

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 281, 18.11.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 17. dubna 2007  
(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Fővárosi Bíróság  
– Maďarská republika) – Vodafone Magyarországi Mobil  
Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechnikai Rt.  
v. Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete,  
Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete**

(Věc C-447/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/61)

*Jednací jazyk: maďarština*

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 326, 30.12.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 8. března 2007  
– Komise Evropských společenství v. Spojené království  
Velké Británie a Severního Irsku**

(Věc C-367/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/59)

*Jednací jazyk: angličtina*

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 261, 28.10.2006.

**Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 12. dubna 2007  
(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce  
Bundesverwaltungsgericht – Německo) – 01051 Telecom  
GmbH v. Spolková republika Německo za přítomnosti  
Vodafone D2 GmbH**

(Věc C-453/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/62)

*Jednací jazyk: němčina*

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 326, 30.12.2006.

## SOUD PRVNÍHO STUPNĚ

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 29. března 2007 –  
Scott v. Komise**

(Věc T-366/00) <sup>(1)</sup>

*(„Státní podpory — Kupní cena pozemku — Rozhodnutí nařizující navrácení podpory neslučitelné se společným trhem — Chyby ve výpočtu podpory — Povinnosti Komise týkající se výpočtu podpory — Práva příjemce podpory — Nařízení (ES) č. 659/1999 — Článek 13 odst. 1“)*

(2007/C 96/63)

Jednací jazyk: angličtina

### Účastníci řízení

*Žalobkyně:* Scott SA (Saint-Cloud, Francie) (zástupci: Sir Jeremy Lever, QC, G. Peretz, J. Gardner, barristers, R. Griffith et M. Papadakis, solicitors)

*Žalovaná:* Komise Evropských společenství (zástupci: G. Rozet a J. Flett, zmocněnci)

*Vedlejší účastnice podporující žalobkyni:* Francouzská republika (zástupci: G. De Bergues, S. Seam a F. Million, zmocněnci)

### Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise 2002/14/ES ze dne 12. července 2000 o státní podpoře poskytnuté Francií ve prospěch Scott Paper SA/Kimberly-Clark (Úř. věst. 2002, L 12, s. 1).

### Výrok rozsudku

- 1) Článek 2 rozhodnutí Komise 2002/14/ES ze dne 12. července 2000 o státní podpoře poskytnuté Francií ve prospěch Scott Paper SA/Kimberly-Clark se zrušuje v rozsahu, v němž se týká podpory poskytnuté formou preferenční ceny pozemku uvedeného v jeho článku 1.
- 2) Komise ponese vlastní náklady řízení i náklady řízení vzniklé žalobkyni, které souvisejí s jednotlivými řízeními před Soudem.
- 3) Francouzská republika ponese vlastní náklady související s jednotlivými řízeními před Soudem.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 61, 24.2.2001.

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 29. března 2007 –  
Département du Loiret v. Komise**

(Věc T-369/00) <sup>(1)</sup>

*(„Státní podpory — Kupní cena pozemku — Rozhodnutí nařizující navrácení podpory neslučitelné se společným trhem — Aktualizovaná hodnota podpory — Složená úroková míra — Odůvodnění“)*

(2007/C 96/64)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

*Žalobce:* Département du Loiret (Francie) (zástupce: A. Carnelutti, advokát)

*Žalovaná:* Komise Evropských společenství (zástupci: G. Rozet a J. Flett, zmocněnci)

*Vedlejší účastnice podporující žalobce:* Scott SA (Saint-Cloud, Francie) (zástupci: Sir Jeremy Lever, QC, J. Gardner, G. Peretz, barristers, R. Griffith a M. Papadakis, solicitors)

### Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise 2002/14/ES ze dne 12. července 2000 o státní podpoře poskytnuté Francií ve prospěch Scott Paper SA/Kimberly-Clark (Úř. věst. 2002, L 12, s. 1).

### Výrok rozsudku

- 1) Rozhodnutí Komise 2002/14/ES ze dne 12. července 2000 o státní podpoře poskytnuté Francií ve prospěch Scott Paper SA/Kimberly-Clark se zrušuje v rozsahu, v němž se týká podpory poskytnuté formou preferenční ceny pozemku uvedeného v jeho článku 1.
- 2) Komise ponese vlastní náklady řízení i náklady řízení vzniklé žalobci a Scott SA.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 61, 24.2.2001.



**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 26. dubna 2007 –  
Bolloré a další v. Komise**

(Spojené věci T-109/02 T-118/02, T-122/02, T-125/02,  
T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 a T-136/02) <sup>(1)</sup>

(„*Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh samopropisovacího papíru — Pokyny o metodě stanovování pokut — Délka trvání protiprávního jednání — Závažnost protiprávního jednání — Zvýšení za účelem odrazení — Přitěžující okolnosti — Polehčující okolnosti — Sdělení o spolupráci*“)

(2007/C 96/65)

Jednací jazyky: španělština, němčina, angličtina a francouzština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně ve věci T-109/02 Bolloré SA (Puteaux, Francie) (zástupci: R. Saint-Esteben a H. Calvet, advokáti)

Žalobkyně ve věci T-118/02: Arjo Wiggins Appleton Ltd (Basingstoke, Spojené království) (zástupci: F. Brunet, advokát, J. Temple Lang, solicitor, a J. Grierson, barrister)

Žalobkyně ve věci T-122/02: Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, původně Stora Carbonless Paper GmbH (Bielefeld, Německo) (zástupci: I. van Bael, advokát, a A. Kmiecik, solicitor)

Žalobkyně ve věci T-125/02: Papierfabrik August Koehler AG (Oberkirch, Německo) (zástupci: I. Brinker a S. Hirsbrunner, advokáti)

Žalobkyně ve věci T-126/02: M-real Zanders GmbH, původně Zanders Feinpapiere AG (Bergisch Gladbach, Německo) (zástupci: J. Burrichter a M. Wirtz, advokáti)

Žalobkyně ve věci T-128/02: Papeteries Mougeot SA (Laval-sur-Vologne, Francie) (zástupci: původně G. Barsi, J. Baumgartner a J.-P. Hordies, poté G. Barsi a J. Baumgartner, advokáti)

Žalobkyně ve věci T-129/02: Torraspapel, SA (Barcelona, Španělsko) (zástupci: O. Brouwer, F. Cantos a C. Schillemans, advokáti)

Žalobkyně ve věci T-132/02: Distribuidora Vizcaína de Papeles, SL (Derio, Španělsko) (zástupci: E. Pérez Medrano a I. Delgado González, advokáti)

Žalobkyně ve věci T-136/02: Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA (Hernani, Španělsko) (zástupce: I. Quitana Aguirre, advokát)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: ve věcech T-109/02 a T-128/02 W. Mölls a F. Castillo de la Torre, zmocněnci, ve spolupráci s N. Coutrelisem, advokátem, ve věcech T-118/02 a T-129/02 W. Mölls a A. Whelan ve spolupráci s M. van der Woudem, advokátem, ve věci T-122/02 původně R. Wainwright a W. Mölls, poté R. Wainwright a A. Whelan, zmocněnci, ve věcech T-125/02 a T-126/02 W. Mölls

a F. Castillo de la Torre, ve spolupráci s H.-J. Freundem, advokátem, ve věcech T-132/02 a T-136/02 W. Mölls a F. Castillo de la Torre ve spolupráci s J. Rivasem Andrésem a J. Gutiérrezem Gisbertem, advokáty)

Vedlejší účastník podporující žalobkyni ve věci T-118/02: Belgické království (zástupci: A. Snoecx a M. Wimmer, zmocněnci)

**Předmět věci**

Zrušení rozhodnutí Komise 2004/337/ES ze dne 20. prosince 2001 v řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/E-1/36.212 – Samopropisovací papír) (Úř. věst. 2004, L 115, s. 1) nebo, podpůrně, snížení pokuty uložené žalobcům tímto rozhodnutím.

**Výrok rozsudku**

1) Ve věci T-109/02, Bolloré v. Komise:

— žaloba se zamítá;

— žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

2) Ve věci T-1118/02, Arjo Wiggins Appleton v. Komise:

— výše pokuty uložené žalobkyni článkem 3 rozhodnutí Komise 2004/337/ES ze dne 20. prosince 2001 v řízení podle článku 81 smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/E-1/36.212 – Samopropisovací papír) se stanovuje na 141,75 milionů eur;

— ve zbývajících částech se žaloba zamítá;

— žalobkyně ponese dvě třetiny vlastních nákladů řízení a nahradí dvě třetiny nákladů řízení vynaložených Komisí, přičemž poslezně uvedená ponese jednu třetinu vlastních nákladů řízení a nahradí třetinu nákladů vynaložených žalobkyní;

— vedlejší účastník ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení Komise spojené s jeho účastí jako vedlejší účastníka.

3) Ve věci T-122/02, Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld v. Komise:

— žaloba se zamítá;

— žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

4) Ve věci T-125/02, Papierfabrik August Koehler v. Komise:

— žaloba se zamítá;

— žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

5) Ve věci T-126/02, M-real Zanders v. Komise:

— žaloba se zamítá;

— žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

6) Ve věci T-128/02, *Papeteries Mougeot v. Komise*:

- žaloba se zamítá;
- žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

7) Ve věci T-129/02, *Torraspapel v. Komise*:

- žaloba se zamítá;
- žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

8) Ve věci T-132/02, *Distribuidora Vizcaína de Papeles v. Komise*:

- žaloba se zamítá;
- žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

9) Ve věci T-136/02, *Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga v. Komise*:

- výše pokuty uložené žalobkyni článkem 3 rozhodnutí Komise 2004/337/ES v řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/E-1/36.212 – Samopropisovací papír) se stanovuje na 1,309 milionů eur;
- ve zbývajících částech se žaloba zamítá;
- žalobkyně ponese dvě třetiny vlastních nákladů řízení a nahradí dvě třetiny nákladů řízení vynaložených Komisí, přičemž poslední uvedená ponese třetinu vlastních nákladů řízení a nahradí třetinu nákladů vynaložených žalobkyní.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 131, 1.6.2002.

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 28. března 2007 – Španělsko v. Komise**

(Věc T-220/04) (<sup>1</sup>)

(„EZOZF — Záruční sekce — Výdaje vyloučené z financování Společenství — Rajčata a citrusové plody — Kontroly vzorků — Vyšší moc“)

(2007/C 96/66)

Jednací jazyk: španělština

#### Účastníci řízení

Žalobkyně: Španělské království (zástupci: L. Fraguas Gadea a F. Díez Moreno, zmocněnci)

Žalovaná: Komise (zástupci: původně M. Nolin a Pardo Quintillán, poté M. Nolin a F. Jimeno Fernández, zmocněnci)

#### Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise 2004/136/ES ze dne 4. února 2004, kterým se vylučují z financování Společenství některé výdaje uskutečněné členskými státy ze záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) (Úř. věst. L 40, s. 31)

#### Výrok rozsudku

1) Rozhodnutí Komise 2004/136/ES ze dne 4. února 2004 o vyloučení některých výdajů uskutečněných členskými státy ze záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) z financování z prostředků Společenství se zrušuje v rozsahu, ve kterém vylučuje z financování Společenství částku 979 554,48 eur odpovídající opravě podpory určené andaluským producentům některých citrusových plodů za hospodářské roky 1998 až 2001.

2) Žaloba se ve zbývajících částech zamítá.

3) Každý z účastníků řízení ponese vlastní náklady.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 146, 29.5.2004 (dříve C-175/04).

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 25. dubna 2007 – WWF European Policy Programme v. Rada**

(Věc T-264/04) (<sup>1</sup>)

(„Přístup k dokumentům — Nařízení (ES) č. 1049/2001 — Výjimky týkající se ochrany veřejného zájmu — Částečný přístup“)

(2007/C 96/67)

Jednací jazyk: angličtina

#### Účastníci řízení

Žalobkyně: WWF European Policy Programme (Brusel, Belgie) (zástupce: R. Haynes, advokátka)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: B. Driessen a M. Bauer, zmocněnci)

Vedlejší účastnice podporující žalovanou: Komise Evropských společenství (zástupci: E. Montaguti a P. Aalto, zmocněnci)

**Předmět věci**

Zrušení rozhodnutí Rady ze dne 30. dubna 2004, kterým se žalobkyni odpírá přístup k některým dokumentům souvisejícím se zasedáním výboru Rady zvaného „výbor podle článku 133“ ze dne 19. prosince 2003.

**Výrok rozsudku**

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Žalobkyně ponese vlastní náklady řízení a ukládá se jí rovněž náhrada nákladů vynaložených Radou.
- 3) Komise ponese vlastní náklady.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 262, 23.10.2004.

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 18. dubna 2007 – House of Donuts International v. OHIM – Panrico (House of donuts)**

(Spojené věci T-333/04 a T-334/04) (<sup>1</sup>)

(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihlášky slovních ochranných známek Společenství House of donuts — Starší národní slovní ochranná známka DONUT a starší národní obrazová ochranná známka donuts — Relativní důvod pro zamítnutí — Nebezpečí záměny“)

(2007/C 96/68)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: House of Donuts International (George Town, Grand Cayman) (zástupce: N. Decker, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupci: S. Laitinen a A. Folliard-Monguiral, zmocněnci)

Druhá účastnice řízení před odvolacím senátem, vedlejší účastnice před Soudem: Panrico, SA (Barcelona, Španělsko) (zástupce: D. Pellisé Urquiza, advokát)

**Předmět věci**

Dvě žaloby podané proti rozhodnutím čtvrtého odvolacího senátu OHIM ze dne 12. května 2004 (věci R 1034/2001-4 a

R 1036/2001-4) týkajícím se námitkových řízení mezi Panrico, SA, a House of Donuts International.

**Výrok**

1. Žaloba se zamítá.
2. Žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) a vedlejší účastnice.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 300, 4.12.2004.

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 29. března 2007 – Verheyden v. Komise**

(Věc T-368/04) (<sup>1</sup>)

(„Veřejná služba — Žádost o převod roční dovolené — Nezbytnosti služby — Volno z důvodu nemoci — Ochrana legitimního očekávání“)

(2007/C 96/69)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Žalobce: Luc Verheyden (Angera, Itálie) (zástupce: É. Boigelot, advokát)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: V. Joris a L. Lozano Palacios, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh směřující jednak ke zrušení rozhodnutí vedoucího jednotky žalobce ze dne 4. února 2004, 24. února 2004 a 27. února 2004 týkajícího se návrhu žalobce na převod dnů nevyčerpané roční dovolené, které přesahují omezení 12 dnů, z roku 2003 do roku 2004, jakož i zrušení rozhodnutí správy ze dne 1. června 2004, doručené dne 14. června 2004, kterým se zamítá stížnost žalobce, a jednak k uložení Komisi platby náhrady za 32 dnů nevyčerpané a nezaplacené roční dovolené s navýšením o úrok 5,25 % od data podání této žaloby, jakož i uložení náhrady škody a úroků za nemateriální újmu a za zásah do služebního postupu a pověsti

**Výrok rozsudku**

- 1) Rozhodnutí nadřízeného žalobce ze dne 27. února 2004 odmítající podepsat převod jeho roční dovolené z roku 2003 do roku 2004 se zrušuje v rozsahu, ve kterém odmítá přiznat převod nad rámec dvanácti dnů, na něž je právní nárok, osmi dnů roční dovolené, jak ředitel zdrojů Společného výzkumného střediska uvedl ve svém e-mailu ze dne 11. února 2003.
- 2) Komisi se ukládá uhradit žalobci částku odpovídající osmi třetinám jeho měsíční odměny v okamžiku ukončení služebního poměru navýšenou o úroky z prodlení ode dne 13. září 2004. Použitelná výše úroků z prodlení musí být vypočítána na základě sazby Evropské centrální banky pro hlavní operace refinancování navýšené o dva body a použitelné v dotčené době.
- 3) Ve zbyvajících částech se žaloba zamítá.
- 4) Komise ponese vlastní náklady řízení a ukládá se jí náhrada nákladů řízení vynaložených žalobcem.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 300, 4.12.2004.

**Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 18. dubna 2007 –  
Deloitte Business Advisory v. Komise**

(Věc T-195/05) (<sup>1</sup>)

*(„Veřejné zakázky na služby — Výzva k podávání nabídek týkající se činností hodnocení programů a jiných činností v oblasti veřejného zdraví — Odmítnutí nabídky — Střet zájmů“)*

(2007/C 96/70)

Jednací jazyk: nizozemština

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Deloitte Business Advisory NV (Brusel, Belgie)  
(zástupci: D. Van Heuven, S. Ronse a S. Logie, advokáti)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: L. Pignataro-Nolin a E. Manhaeve, zmocněnci)

**Předmět věci**

Žaloba na neplatnost jednak rozhodnutí Komise, kterým byla odmítnuta nabídka konsorcia Euphet v rámci veřejné zakázky nazvané „Hodnotící rámcová zakázka, která se vztahuje na oblasti politiky [Generálního ředitelství pro zdraví a ochranu spotřebitele], položka č. 1 (veřejné zdraví) – výzva k podávání nabídek SANCO/2004/01/041“, a jednak rozhodnutí Komise zadat dotčenou zakázku třetí osobě.

**Výrok rozsudku**

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Žalobkyni, Deloitte Business Advisory NV, se ukládá náhrada nákladů řízení, včetně nákladů řízení o předběžném opatření.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 193, 6.8.2005.

**Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 19. března 2007 –  
Tokai Europe v. Komise**

(Věc T-183/04) (<sup>1</sup>)

*(„Žaloba na neplatnost — Společný celní sazebník — Zařazení do kombinované nomenklatury — Osoba, která není osobně dotčena — Nepřípustnost“)*

(2007/C 96/71)

Jednací jazyk: němčina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Tokai Europe GmbH (Mönchengladbach, Německo)  
(zástupce: H. Kroemer, advokát)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: X. Lewis a B. Schima, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na zrušení nařízení Komise (ES) č. 384/2004 ze dne 1. března 2004 o zařazení některého zboží do kombinované nomenklatury (Úř. věst. L 64, s. 21; Zvl. vyd. 02/16, s. 60).

**Výrok**

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřipustná.
- 2) Žalobkyni se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 217, 28.8.2004.

**Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 12. března 2007 – Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia v. Komise**

(Věc T-417/04) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba na neplatnost — Nařízení (ES) č. 1429/2004 — Zemědělství — Společná organizace trhu s vínem — Režim užívání názvů odrůd révy nebo jejich synonym — Časové omezení užívání — Žaloba podaná celkem působícím pod úrovní státu — Osobně dotčené osoby — Nepřipustnost“)

(2007/C 96/72)

Jednací jazyk: italština

**Účastníci řízení**

**Žalobce:** Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia (zástupci: E. Bevilacqua a F. Capelli, advokáti)

**Žalovaná:** Komise Evropských společenství (zástupci: L. Visaggio a E. Righini, zmocněnci)

**Vedlejší účastnice podporující žalovanou:** Maďarská republika (zástupce: G. Péter, zmocněnec)

**Předmět věci**

Návrh na zrušení ustanovení omezujícího ke dni 31. března 2007 právo užívat název „Tocai friulano“ uvedeného ve formě vysvětlující poznámky v bodu 103 přílohy I nařízení Komise (ES) č. 1429/2004 ze dne 9. srpna 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 753/2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označení, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 263, s. 11),

**Výrok**

- 1) Žaloba se odmítá jako nepřipustná.
- 2) Žalobce ponese vlastní náklady řízení, jakož i náklady Komise.

- 3) Maďarská republika ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 300, 4.12.2004.

**Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 12. března 2007 – Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole a další v. Komise**

(Věc T-418/04) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba na neplatnost — Nařízení (ES) č. 1429/2004 — Zemědělství — Společná organizace trhu s vínem — Úprava užívání názvů odrůd révy nebo jejich synonym — Časově omezené užívání — Právnícké osoby — Osoby osobně dotčené — Nepřipustnost“)

(2007/C 96/73)

Jednací jazyk: italština

**Účastníci řízení**

**Žalobci:** Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole (Udine, Itálie); Friulvini Soc. coop. rl (Zoppola, Itálie); Cantina Produttori di Ramuscello e San Vito Soc. coop. rl (Sesto Al Reghena, Itálie); Cantina Produttori Cormòns – Vini del Collio e dell'Isonzo Soc. coop. rl (Cormòns, Itálie); a Luigi Soini (Cormòns) (zástupce: F. Capelli, advokát)

**Žalovaná:** Komise Evropských společenství (zástupci: L. Visaggio a E. Righini, zmocněnci)

**Vedlejší účastnice podporující žalovanou:** Maďarská republika (zástupce: G. Péter, zmocněnec)

**Předmět věci**

Žádost o zrušení ustanovení omezujícího právo užívat název „Tocai friulano“ do 31. března 2007, které je uvedeno ve formě vysvětlivky v bodě 103 přílohy I nařízení Komise (ES) č. 1429/2004 ze dne 9. srpna 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 753/2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 263, s. 11).

**Výrok**

- 1) *Žaloba se zamítá jako nepřipustná.*
- 2) *Žalobci ponесou vlastní náklady řízení, jakož i náklady řízení Komise.*
- 3) *Maďarská republika ponесе vlastní náklady řízení.*

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 300, 4.12.2004.

**Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 16. března 2007 – V v. Parlament**

(Věc T-345/05 R)

*(„Předběžné opatření — Zbavení člena Evropského parlamentu imunity — Návrh na odklad vykonatelnosti — Návrh na předběžná opatření — Přípustnost — Naléhavost“)*

(2007/C 96/74)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* V (zástupci: J. Lofthouse, M. Monan, barristers a E. Hayes, solicitor)

*Žalovaný:* Evropský parlament (zástupci: H. Krück, D. Moore a M. Windisch, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh směřující zaprvé k odkladu vykonatelnosti usnesení Evropského parlamentu [skryté důvěrné údaje] o zbavení imunity žalobce, zadruhé k tomu, aby Soud přijal předběžná opatření, která mohou bránit opětovnému zahájení trestního stíhání až do konečného rozhodnutí Soudu o žalobě v hlavním řízení, zatřetí k tomu, aby anonymita žalobce byla chráněna a aby nebylo přihlíženo k tomuto návrhu, dokud Soud nerozhodne o žalobě v hlavním řízení a případně vnitrostátní řízení nebude

skončeno, začtvrté k tomu, aby žalobce byl oprávněn předávat písemnosti účastníků řízení, poskytnuté v rámci řízení o předběžném opatření a v řízení o žalobě v hlavním řízení, orgánům pověřeným trestním stíháním ve Spojeném království, jakož i vnitrostátnímu soudu, před kterým by byla věc projednávána na vnitrostátní úrovni, a zapáté k dosažení toho, aby se jednání v hlavním řízení konalo co možná nejdříve.

**Výrok**

1. *Návrh na předběžné opatření se zamítá.*
2. *O nákladech řízení bude rozhodnuto později.*

**Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 16. února 2007 – Dikigorikos Syllogos Ioanninon v. Parlament a Rada**

(Věc T-449/05) (<sup>1</sup>)

*(Žaloba na neplatnost — Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES — Uznávání odborných kvalifikací — Svoboda usazování — Advokáti — Neexistence bezprostředního a osobního dotčení — Nepřípustnost)*

(2007/C 96/75)

Jednací jazyk: řečtina

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* Dikigorikos Syllogos Ioanninon (Řecko) (zástupce: S. Athanasiou, advokát)

*Žalovaný:* Evropský parlament (zástupci: U. Rösslein, A. Troupiotis a I. Anagnostopolou, zmocněnci) a Rada Evropské unie (zástupci: M. C. Giorgi Fort, M. Balta a R. Szostak, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na částečné zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, s. 22).

**Výrok**

- 1) Žaloba se zamítá jako nepřijatelná.
- 2) O návrzích na vstoupení vedlejších účastníků do řízení není nutno rozhodnout.
- 3) Žalobce ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady vynaložené Parlamentem a Radou.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 60, 11.3.2006.

**Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 28. března 2007 – IBP a International Building Products France v. Komise Evropských společností**

(Věc T-384/06 R)

**(Řízení o předběžných opatřeních — Návrh na odklad vykonatelnosti — Hospodářská soutěž — Zaplacení pokuty — Bankovní záruka — Nedostatek naléhavosti)**

(2007/C 96/76)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: IBP Ltd (Tipton, West Midlands, Spojené království) a International Building Products France SA (Sartrouville, Francie) (zástupci: M. Clough, QC, a A. Aldred, solicitor)

Žalovaná: Komise Evropských společností (zástupci: M. Castillo de la Torre a V. Bottka, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na odklad vykonatelnosti čl. 2 písm. c) a d) rozhodnutí Komise ze dne 20. září 2006 v řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/F-38.121 – Tvarovky) a zejména zbavení povinnosti poskytnout bankovní záruku, která byla uložena dopisem Komise ze dne 4. října 2006 oznamujícím rozhodnutí žalobkyním.

**Výrok**

1. Návrh na předběžné opatření se zamítá.
2. O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

**Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 15. března 2007 – Belgie v. Komise**

(Věc T-5/07 R) (<sup>1</sup>)

**(„Žaloba na neplatnost — Lhůta pro podání žaloby — Nahodilá událost — Omluvitelné pochybení — Zjevná nepřijatelnost“)**

(2007/C 96/77)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Žalobce: Belgické království (zástupci: L. Van den Broeck, zmocněnec, ve spolupráci s J.-P. Buylem a C. Steyaertem, advokáty)

Žalovaná: Komise Evropských společností

**Předmět věci**

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise obsaženého v dopise ze dne 18. října 2006, kterým odmítá vrátit žalobci částku jím zaplacenou z důvodu hlavního plnění a úroky z pohledávek Evropského sociálního fondu

**Výrok**

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Žalobce ponese vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 56, 10.3.2007.

**Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 19. dubna 2007 –  
Wal-Mart Stores v. OHIM – Sánchez Villar (WAL-MART)**

**(Věc T-129/05) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/78)

*Jednací jazyk: španělština*

Předseda čtvrtého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 115, 14.5.2005.

**Usnesení Soudu prvního stupně ze dne 22. března 2007 –  
TUI v. OHIM**

**(Věc T-325/05) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/79)

*Jednací jazyk: němčina*

Předseda třetího senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 257, 15.10.2005.



## SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU EVROPSKÉ UNIE

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 – Cwik v. Komise

(Věc F-31/05) <sup>(1)</sup>

(Úředníci — Hodnocení — Posudek o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2003 — Žaloba na neplatnost — Námitka protiprávnosti — Zjevně nesprávné posouzení)

(2007/C 96/80)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

Žalobce: Michael Cwik (Tervuren, Belgie) (zástupce: N. Lhoest, advokát)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: L. Lozano Palacios a J. Currall, zmocněnci)

### Předmět věci

Žalobce navrhuje jednak zrušení posudku o vývoji služebního postupu vypracovaného za období od 1. ledna do 31. prosince 2003 a, v případě potřeby, rozhodnutí ze dne 24. ledna 2005, jímž se zamítá jeho stížnost, kterou napadl posudek o vývoji služebního postupu 2003, a jednak navrhuje, aby Komisi byla uložena povinnost zaplatit částku jedno euro jako symbolickou náhradu škody.

### Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Každý z účastníků řízení ponese vlastní náklady řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 193 , 6.8.2005 (věc původně zapsaná u Soudu prvního stupně Evropských společenství pod číslem T-200/05 a předaná Soudu pro veřejnou službu Evropské unie usnesením ze dne 15.12.2005).

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (druhého senátu) ze dne 19. dubna 2007 – Canteiro Lopes v. Komise

(Věc F-9/06) <sup>(1)</sup>

(Povyšení — Neexistence závěrečné hodnotící zprávy — Srovnávacího přezkoumání zásluh)

(2007/C 96/81)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

Žalobce: Rui Canteiro Lopes (Lisabon, Portugalsko) (zástupci: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Komise Evropských společenství (zástupci: G. Berscheid a M. Velardo, zmocněnci)

### Předmět věci

Zrušení rozhodnutí Komise ze dne 4. března 2005 o nedoplnění jména žalobce do seznamu úředníků, o kterých bylo rozhodnuto, že mají největší zásluhy, a o jeho nepovyšení do platové třídy A4 za hodnotící období 2000.

### Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Každý účastník řízení ponese vlastní náklady řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 74, 25.3.2006, s. 35.

**Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 17. dubna 2007 – C a F v. Komise**(Věc F-44/06 a F-94/06) <sup>(1)</sup>**(„Úředníci — Článek 78 Služebního řádu — Invalidní důchod — Výkon rozsudku Soudu prvního stupně — Žaloba na neplatnost a žaloba na náhradu škody)**

(2007/C 96/82)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení****Žalobci:** C a F (Brusel, Belgie) (zástupci: J. van Rossum, S. Orlandi a J.-N. Louis, advokáti)**Žalovaná:** Komise Evropských společenství (zástupce: J. Currall, zmocněnec)**Předmět spojených věcí**

Ve věci F-44/06:

Jednak zrušení rozhodnutí ze dne 13. června 2005, kterým se zamítá ve vztahu k žalobci přijetí jakýchkoliv opatření, které vyplývají z rozsudku Soudu prvního stupně Evropských společenství ve věci T-376/02, zahájené stejným žalobcem proti rozhodnutí ze dne 14. ledna 2002, a jednak zrušení rozhodnutí ze dne 23. února 2006 o odchodu žalobce do důchodu a o přiznání invalidního důchodu stanoveného v souladu s čl. 78 odst. 2 služebního řádu se zpětným účinkem k 1. únoru 2002.

Ve věci F-94/06:

Jednak zrušení rozhodnutí ze dne 23. února 2006 o odchodu žalobce do důchodu a o přiznání invalidního důchodu stanoveného v souladu s čl. 78 pododstavcem 2 služebního řádu, se zpětným účinkem k 1. únoru 2002, a jednak návrh na náhradu škody.

**Výrok rozsudku**

- 1) Komisi Evropských Společenství se ukládá zaplatit žalobci částku 2 000 eur jako náhradu za utrpěnou nemajetkovou újmu.
- 2) Ve zbývající části se žaloby zamítají.
- 3) Komise Evropských Společenství ponese vlastní náklady řízení a dvě třetiny nákladů řízení žalobce ve věcech F-44/06, C v. Komise, a F-94/06, F v. Komise.

<sup>(1)</sup> F-44/06: Úř. věst. C 154, 1.7.2006 s. 25, a F-94/06: Úř. věst. C 237, 30.9.2006, s. 22.

**Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 25. dubna 2007 – Lebedef-Caponi v. Komise**(Věc F-50/06) <sup>(1)</sup>**(„Úředníci — Hodnocení — Zpráva o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2004 — Obecná prováděcí ustanovení k článku 43 služebního řádu — Článek 26 služebního řádu“)**

(2007/C 96/83)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastnice řízení****Žalobkyně:** Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Lucembursko) (zástupci: F. Frabetti, advokát)**Žalovaná:** Komise Evropských společenství (zástupci: J. Curall a H. Kraemer, zmocněnci)**Předmět věci**

Zrušení zprávy o vývoji služebního postupu žalobkyně za období od 1.7.2001 do 31.12.2002.

**Výrok rozsudku**

- 1) Zpráva o vývoji služebního postupu M. Lebedef-Caponi za období od 1. července 2001 do 31. prosince 2002 se ruší.
- 2) Komisi Evropských společenství se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 154, 1.7.2006, s. 27.

**Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 25. dubna 2007 – Lebedef-Caponi v. Komise**(Věc F-71/06) <sup>(1)</sup>**(„Úředníci — Hodnocení — Zpráva o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2004 — Obecná prováděcí ustanovení k článku 43 služebního řádu — Článek 26 služebního řádu“)**

(2007/C 96/84)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení****Žalobkyně:** Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Lucembursko) (zástupci: F. Frabetti, advokát)

*Žalovaná:* Komise Evropských společenství (zástupci: J. Curall a H. Kraemer, zmocněnci)

### Předmět věci

Zrušení zprávy o vývoji služebního postupu žalobkyně za období od 1.1.2004 do 31.12.2004.

### Výrok rozsudku

- 1) *Žaloba se zamítá.*
- 2) *Každý z účastníků řízení ponese vlastní náklady.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 190, 12.8.2006, s. 36.

**Usnesení Soudu pro veřejnou službu (druhého senátu) ze dne 16. dubna 2007 – Thierry v. Komise**

(Věc F-82/05) <sup>(1)</sup>

*(Úředníci — Povýšení — Nezapsání na seznam povýšených úředníků — Hodnotící období 2004 — Prioritní body — Zásluhy — Odsloužená léta — Přípustnost)*

(2007/C 96/85)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

*Žalobce:* Michel Thierry (Lucemburk, Lucembursko) (zástupci: původně G. Bounéou a F. Frabetti, advokáti, poté F. Frabetti, advokát)

*Žalovaná:* Komise Evropských společenství (zástupci: C. Berardis-Kayser a D. Martin, zmocněnci)

### Předmět věci

Zrušení seznamu úředníků povýšených do platové třídy AD5 na základě hodnocení období 2004, neboť tento seznam neobsahuje jméno žalobce

### Výrok usnesení

- 1) *Žaloba se zčásti odmítá jako zjevně nepřijatelná a zčásti zamítá jako zjevně neopodstatněná.*

- 2) *Každý účastník řízení ponese vlastní náklady řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 281, 12.11.2005, s. 27 (věc původně zapsaná u Soudu prvního stupně Evropských společenství pod číslem T-327/05, na Soud pro veřejnou službu Evropské unie převedena usnesením ze dne 15.12.2005).

**Usnesení Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 29. března 2007 – Chassagne v. Komise**

(Věc F-39/06) <sup>(1)</sup>

*(Úředníci — Odměna — Roční cestovní výdaje — Ustanovení použitelná na úředníky, kteří pocházejí z francouzského zámořského departementu — Článek 8 přílohy VII pozměněného služebního řádu — Žaloba zjevně postrádající jakýkoliv právní základ)*

(2007/C 96/86)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

*Žalobce:* Olivier Chassagne (Brusel, Belgie) (zástupci: S. Rodrigues a Y. Minatchy, advokáti)

*Žalovaná:* Komise Evropských společenství (zástupci: G. Berscheid a V. Joris, zmocněnci)

*Vedlejší účastnice podporující žalovanou:* Rada Evropské unie (zástupci: M. Bauer a I. Sulce, zmocněnci)

### Předmět věci

Jednak určení protiprávnosti článku 8 přílohy VII služebního řádu ve znění platném od 1. května 2004, a z toho plynoucí nepoužitelnosti tohoto článku na žalobce pro určení výše náhrady ročních cestovních výdajů, a jednak návrh na náhradu škody.

### Výrok usnesení

- 1) *Žaloba se zamítá.*
- 2) *Každý účastník řízení ponese vlastní náklady řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 131, 3.6.2006, s. 53.

**Usnesení Soudu pro veřejnou službu (druhého senátu) ze dne 25. dubna 2007 – Kerstens v. Komise Evropských společenství**

(Věc F-59/06) <sup>(1)</sup>

**(Posudek o vývoji služebního postupu — Hodnotící období 2004 — Porušení článku 43 služebního řádu — Porušení prováděcího předpisu k článku 43 služebního řádu)**

(2007/C 96/87)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* Petrus Kerstens (Overijse, Belgie) (zástupce: C. Mourato, advokát)

*Žalovaná:* Komise Evropských společenství (zástupci: K. Herrmann a M. Velardo, zmocněnci)

**Předmět věci**

Zrušení jednak rozhodnutí AIPN ze dne 11. července 2005, jímž bylo přijato žalobcův PVSP za rok 2004, a jednak rozhodnutí AIPN ze dne 6. února 2006, jímž se výslovně zamítá žalobcova stížnost č. R/769/05.

**Výrok usnesení**

- 1) *Žaloba se zamítá jako zjevně nepřipustná.*
- 2) *Každý účastník řízení ponese vlastní náklady řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 165, 15.7.2006, s. 34.

**Usnesení Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 27. března 2007 – Manté v. Rada**

(Věc F-87/06) <sup>(1)</sup>

**(Úředníci — Odměna — Příspěvek na zařízení — Dočasně přidělený národní expert jmenovaný úředníkem — Vrácení přeplatků — Zjevná nepřipustnost)**

(2007/C 96/88)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* Thierry Manté (Woluwe-Saint-Pierre, Belgie) (zástupci: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

*Žalovaná:* Rada Evropské unie (zástupci: M. Simm a I. Sulce, zmocněnci)

**Předmět věci**

Jednak zrušení rozhodnutí orgánu Rady oprávněného ke jmenování ze dne 22. srpna 2005, kterým bylo žalobci, bývalému dočasně přidělenému národnímu expertu, který se stal úředníkem Evropských společenství, zamínuto přiznání příspěvku na zařízení s výzvou k navrácení částky, a jednak návrh na náhradu škody

**Výrok usnesení**

- 1) *Žaloba se zamítá jako zjevně nepřipustná.*
- 2) *Rada Evropské unie ponese, vedle vlastních nákladů řízení, polovinu nákladů řízení vynaložených T. Manté.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 237, 30.9.2006, s. 19.

**Usnesení Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 20. dubna 2007 – L v. Evropská agentura pro hodnocení léčivých přípravků (EMA)**

(Věc F-13/07) <sup>(1)</sup>

**(Úředníci — Neplatnost — Výbor pro otázky invalidity — Odmítnutí vytvoření výboru — Zjevná nepřipustnost)**

(2007/C 96/89)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

*Žalobce:* L (Londýn, Spojené království) (zástupci: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)

*Žalovaná:* Evropská agentura pro hodnocení léčivých přípravků (EMA)

**Předmět věci**

Zrušení rozhodnutí EMA ze dne 31. března 2006, kterým se zamítá žádost žalobce směřující k vytvoření Výboru pro otázky invalidity

**Výrok usnesení**

1. *Žaloba se odmítá jako zjevně nepřipustná*
2. *Každý účastník ponese vlastní náklady řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 82, 14.4.2007, s. 56.

## OPRAVY

## Oprava sdělení v Úředním věstníku ve věci T-127/05

(„Úřední věstník Evropské unie“ C 56, ze dne 10. března 2007, s. 28)

(2007/C 96/90)

Sdělení v Úředním věstníku ve věci T-127/05, *Lootus Teine Osäühing v. Rada*, je třeba chápat takto:

**„Usnesení předsedy Soudu prvního stupně ze dne 9. ledna 2007 – *Lootus Teine Osäühing v. Rada***

(Věc T-127/05) <sup>(1)</sup>

(„*Žaloba na neplatnost — Nařízení (ES) č. 2269/2004 a nařízení (ES) č. 2270/2004 — Rybolov — Rybolovná práva na hlubinné druhy pro nové členské státy, které přistoupily v roce 2004 — Osoby přímo a bezprostředně dotčené — Nepřípustnost*“)

(2007/C 56/56)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: *Lootus Teine Osäühing* (*Lootus*) (Tartu, Estonsko) (zástupci: T. Sild a K. Martin, advokáti)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: A. de Gregorio Merino, F. Ruggeri Laderchi a A. Westerhof Lörefflerova, zmocněnci)

Další účastnice řízení podporující žalobkyni: Estonská republika (zástupce: L. Uibo, zmocněnec)

Další účastnice řízení podporující žalovanou: Komise Evropských společenství (zástupce: K. Banks, zmocněnec)

**Předmět věci**

Návrh na částečné zrušení jednak přílohy nařízení Rady (ES) č. 2269/2004 ze dne 20. prosince 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 2340/2002 a (ES) č. 2347/2002, pokud jde o rybolovná práva na hlubinné druhy pro nové členské státy, které přistoupily v roce 2004 (Úř. věst. L 396, s. 1), a jednak část 2 přílohy nařízení Rady (ES) č. 2270/2004 ze dne 22. prosince 2004, kterým se pro roky 2005 a 2006 stanoví rybolovná práva pro populace hlubinných ryb pro rybářská plavidla Společenství (Úř. věst. 396, s. 4), v rozsahu, v němž se tato ustanovení týkají rybolovných práv přidělených Estonsku.

**Výrok**

- 1) *Žaloba se odmítá jako nepřipustná.*
- 2) *Žalobkyně ponese vlastní náklady řízení, jakož i náklady vynaložené Radou.*
- 3) *Komise ponese vlastní náklady řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 115, 14.5.2005.“

---